

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (~)

9 OCTOBRE, 1992

Questions

et

Réponses

**BELGISCHE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

BUITENGEWONE, ZITTING 19)91-1992 (0)

9 OKTOBER 1992

Vragen

en

Antwoorden

QUESTIONS ET RÉPONSES - CHAMBRE DES REPRÉS. DE BELGIQUE
VRAGEN EN ANTWOORDEN - BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERT.

(SE) 1991-1992 (BZ)

(~) Première session de la 48^{ème} législature.

(~) Eersre zitting van de 48^e zittingsperiode.

SOMMAIRE

Pages
Blz.

INHOUD

Premier Ministre	2031	Eerste Minister
Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques	2032	Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven
Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères	2033	Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques	2034	Vice-Eerste Minister en Minister van justitie en Economische Zaken
Ministre des Finances	2037	Minister van Financiën
Ministre des Affaires sociales	2040	Minister van Sociale Zaken
Ministre de la Politique scientifique	2046	Minister van Wetenschapsbeleid
Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes, adjoint au Ministre des Affaires étrangères	—	Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des Pensions	2047	Minister van Pensioenen
Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique	2048	Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargé de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes	2053	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen
Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture	2057	Minister voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw
Ministre de la Défense nationale	—	Minister van Landsverdediging
Ministre pour l'Intégration sociale, la Santé publique et l'Environnement	2059	Minister voor Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu
Ministre du Budget	—	Minister van Begroting
Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au Ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	—	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

- Liste clôturée le 9 octobre 1992
- Lijst afgesloten op 9 oktober 1992

Date Datum	Question n° Vraagnr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraagnr.	Auteur	Page Blz.
		Ministre des Finances Minister van Financiën				Ministre de l'Emploi et du Travail, chargé de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen	
16- 3-1992	3	de Clippelle	233	19- 3-1992	5	Ghesquière	245
26- 3-1992	23	De Vlieghe	304	19- 3-1992	6	Ghesquière	246
30- 4-1992	68	Buisseret	685	25- 5-1992	32	Maurice Bourgois	877
11- 6-1992	119	Van Vaerenbergh	1064	5- 6-1992	33	Mw. Dillen	1069
16- 6-1992	129	Bertrand	1179	3- 7-1992	43	Detienne	1548
9- 7-1992	153	Eerdeken	1541	3- 7-1992	44	Van Vaerenbergh	1549
16- 7-1992	156	Annemans	1617	10- 7-1992	48	Vergote	1621
		Ministre de la Politique scientifique Minister van Wetenschapsbeleid		17- 7-1992	50	Santkin	1622
25- 3-1992	2	Van Vaerenbergh	306			Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture Minister voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw	
22- 4-1992	3	Marsoul	593			Petites et Moyennes Entreprises - Kleine en Middelgrote Ondernemingen	
18- 5-1992	9	Bertouille	870	25- 6-1992	14	Dewael	1354
25- 6-1992	11	Dewael	1350			Agriculture - Landbouw	
26- 6-1992	12	Marsoul	1431	21- 4-1992	4	Santkin	597
26- 6-1992	13	Marsoul	1431			Ministre de la Défense nationale Minister van Landsverdediging	
26- 6-1992	14	Marsoul	1432				
26- 6-1992	15	Marsoul	1433				
26- 6-1992	16	Marsoul	1434				
		Ministre des Pensions Minister van Pensioenen					
28- 3-1992	4	Brouns	420				
		Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken					
30- 3-1992	34	Clerfayt	420	14- 5-1992	34	Vande Lanotte	760
18- 5-1992	76	Bertouille	870	29- 5-1992	56	Van Dienderen	1072
11- 6-1992	95	DeMan	1068	29- 5-1992	58	Van Dienderen	1073
9- 7-1992	122	Knoops	1547	29- 5-1992	62	Van Dienderen	1074
9- 7-1992	123	Van Eetvelt	1547	29- 5-1992	63	Van Dienderen	1074
14- 7-1992	130	Devolder	1620	29- 5-1992	66	Van Dienderen	1074
				29- 5-1992	70	Van Dienderen	1075
				29- 5-1992	71	Van Dienderen	1076
				29- 5-1992	72	Van Dienderen	1076
				29- 5-1992	73	Van Dienderen	1076
				29- 5-1992	77	Van Dienderen	1077
				29- 5-1992	80	Van Dienderen	1077
				29- 5-1992	81	Van Dienderen	1078
				29- 5-1992	82	Van Dienderen	1078
				29- 5-1992	83	Van Dienderen	1078
				29- 5-1992	84	Van Dienderen	1078
				29- 5-1992	85	Van Dienderen	1079

Date Datum	Question n° Vraagnr.	Auteur	Page Blz.
29- 5-1992	86	Van Dienderen	1079
29- 5-1992	87	Van Dienderen	1079
29- 5-1992	88	Van Dienderen	1079
29- 5-1992	89	Van Dienderen	1079
29- 5-1992	90	Van Dienderen	1080
29- 5-1992	91	Van Dienderen	1080
29- 5-1992	92	Van Dienderen	1080
29- 5-1992	93	Van Dienderen	1080
29- 5-1992	94	Van Dienderen	1081
29- 5-1992	95	Van Dienderen	1081
29- 5-1992	96	Van Dienderen	1081
29- 5-1992	97	Van Dienderen	1081
29- 5-1992	98	Van Dienderen	1081
29- 5-1992	99	Van Dienderen	1082
29- 5-1992	100	Van Dienderen	1082
29- 5-1992	101	Van Dienderen	1082
29- 5-1992	102	Van Dienderen	1082
29- 5-1992	103	Van Dienderen	1083
29- 5-1992	104	Van Dienderen	1083
29- 5-1992	105	Van Dienderen	1083
29- 5-1992	106	Van Dienderen	1083
29- 5-1992	107	Van Dienderen	1083
29- 5-1992	108	Van Dienderen	1084
29- 5-1992	109	Van Dienderen	1084
29- 5-1992	110	Van Dienderen	1084
29- 5-1992	111	Van Dienderen	1084
19- 6-1992	123	Demeulenaere	1356

Date Datum	Question n° Vraagnr.	Auteur	Page Blz.
		Ministre pour l'Intégration sociale, la Santé publique et l'Environnement	
		Minister voor Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu	
30- 3-1992	11	Van Vaejenbergh	424
21- 4-1992	17	Annemams	597
14- 5-1992	33	Van Dienderen	765
25- 6-1992	51	Dewael	1358

Questions posées par les membres de la Chambre des Représentants et réponses données par les Ministres.

Vragen van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers.

Premier Ministre

DO 919281293

Question n° 22 de M. Saulmont du 16 septembre 1992 (Fr.) :

*Timbres-ristournes délivrés par les stations-service.
- Voitures de service de l'administration.*

Depuis le mois de mai dernier, les gendarmes qui font le plein d'essence des véhicules de service sont tenus de réclamer au détaillant de l'adjudicataire les timbres-ristournes offerts. Le produit de ceux-ci est versé à la Trésorerie.

Les fonctionnaires de votre administration et les membres de votre cabinet utilisant des voitures de service sont-ils tenus de réclamer les timbres-ristournes délivrés par les stations-service? Si non, quelle en est la raison?

Le cas échéant, quels sont, pour les ristournes liées aux achats des fonctionnaires de votre administration, d'une part, et à ceux des membres de votre cabinet, d'autre part, les montants ainsi récupérés et la destination qui leur est réservée?

Réponse: Les fonctionnaires de mon administration et les membres de mon cabinet utilisant des voitures de service ne sont pas tenus de réclamer d'éventuels timbres-ristourne, étant donné que ce genre de ristourne ne fait pas partie du marché conclu entre l'Etat belge (l'Office central des fournitures) et le fournisseur.

Eerste Ministejr

DO 919281293

Vraag nr. 22 van de heer Saulmontt van 16 september 1992 (Fr.) :

*Kortingzegels aangeboden aan de tankstations. -
Dienstwagens van de administratie.*

De rijkswachters zijn sinds mei jongstleden verplicht, wanneer zij met de dienstwagens gaan tanken, bij de verdelers van de aannemer de aangeboden kortingzegels te eisen. De opbrengst ervan wordt aan de Schatkist gestort.

Zijn de ambtenaren van uw administratie en de leden van uw kabinet die dienstwagens gebruiken, verplicht de door de tankstations aangeboden kortingzegels op de vragen? Zo nee, ewaarom?

Kunt u mij meedelen, wat berrefn de aankopen verricht door de ambtenaren van uw sadministrarie enerzijds, en door de leden van uw kcabinet anderzijds, welke bedragen worden gerecupereerd en waarvoor zij worden aangewend?

Antwoord: De ambtenaren van mijn administratie en de leden van mijn kabinet die dienstwagens gebruiken zijn niet verplicht eventuele kortingzegels te eisen aangezien dit soort korting meen deel uitmaakt van de overeenkomst tussen de Belgische Staat (Centraal bureau voor benodigdheden) en de leverancier.

Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications
et des Entreprises publiques

Dû 919281180

Question n° 174 de M. Knoop du 2 septembre 1992
(Fr.) :

Professions libérales et intellectuelles. - Pages d'Or.

La presse a récemment (*L'Instant*, 30 juillet 1992) évoqué les difficultés rencontrées par l'Institut des experts comptables, qui a finalement obtenu satisfaction, à propos de la publication de la liste de ses membres dans les Pages d'Or, à l'instar des professions libérales.

Quelles sont les règles qui sont d'application en la matière?

Par exemple, les professions récemment réglementées comme celles de détectives privés (loi du 19 juillet 1991) et de comptables (en exécution de la loi du 7 mars 1976 modifiée par celle du 15 juillet 1985 relative aux professions intellectuelles) pourront-elles également voir la liste de leurs membres publiées dans les Pages d'Or?

Réponse: La subdivision des Pages d'Or en rubriques et la fixation des conditions pour être repris dans lesdites rubriques est du ressort exclusif de la s.a. ITT Promedia.

Par conséquent Belgacom a soumis la question de l'honorable membre à la firme susmentionnée qui a déterminé sa position comme suit :

1° l'article 5 des « Renseignements pratiques », publié en tête de chaque volume des Pages d'Or, établit que les professions libérales, qui ne sont pas autorisées de faire de la publicité, sont reprises séparément au début des Pages d'Or;

2° la liste des comptables est répertoriée sous la rubrique n° 5479 et celle des détectives sous la rubrique n° 7600. A leur demande les intéressés peuvent obtenir une mention gratuite dans la rubrique qui leur est réservée.

Dû 919281266

Question n° 195 de Mme Neyts-Uyttebroeck du 14 septembre 1992 (N.) :

Poste. - Bureau de poste de Stokkel.

Le quartier de Stokkel-place Dumon à Woluwé-Saint-Pierre dispose depuis plusieurs années d'un bureau de poste provisoire à la sortie du centre commercial de Stokkel-Square. L'espace réservé au public y est tellement réduit qu'il ne peut accueillir que trois clients en même temps. Les autres doivent attendre à l'extérieur.

Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeerswezen
en Overheidsbedrijven

DO 919281180

Vraag nr. 174 van de heer Knoop van 2 september 1992 (Fr.) :

Vrije en intellectuele beroepen, - Gouden Gids.

In de pers (« *L'Instant* » van 30 juli 1992) is onlangs sprake geweest van de moeilijkheden die het Instituut der accountants ondervonden heeft om de lijst van zijn leden in de Gouden Gids te publiceren, zoals dat het geval is voor de vrije beroepen. Het instituut heeft intussen voldoening gekregen.

Welke regels zijn ter zake van toepassing?

Zullen, bijvoorbeeld, de namen van de beoefenaars van recent gereguleerde beroepen zoals dat van privé-detective (wet van 19 juli 1991) en van boekhoudkundige (in uitvoering van de wet van 1 maart 1976, gewijzigd door de wet van 15 juli 1985 betreffende de intellectuele beroepen) ook in de Gouden Gids kunnen worden gepubliceerd?

Antwoord: De indeling van de Gouden Gids in rubrieken en het bepalen van de voorwaarden om in de bedoelde rubrieken te worden opgenomen, behoort uitsluitend tot de bevoegdheid van de n.v. ITT Promedia.

Derhalve heeft Belgacom de vraag van het geacht lid aan voormelde firma voorgesteld, die haar standpunt als volgt heeft bepaald:

1° artikel 5 van de « Praktische inlichtingen », voor aan in elk boekdeel van de Gouden Gids gepubliceerd, bepaalt, dat de vrije beroepen, die om deontologische redenen geen reclame mogen voeren, afzonderlijk opgenomen zijn vooraan in de Gouden Gids;

2° de lijst van de boekhouders is opgenomen in rubriek nr. 5479 en die van de detectives in rubriek nr. 7600. Op hun verzoek kunnen de belanghebbenden een gratis vermelding bekomen in de voor hen voorbehouden rubriek.

DO 919281266

Vraag nr. 195 van mevrouw Neyts-Uyttebroeck van 14 september 1992 (N.) :

Post. - Postkantoor Stokkel.

Sedert verscheidene jaren beschikt de wijk Stokkel-Dumonplein te Sint-Pieters-Woluwe over een tijdelijk postkantoor aan de uitgang van het winkelcentrum Stokkel-Square. De publieke ruimte in dit gebouwtje is dermate beperkt dat slechts een drietal postklanten kunnen "worden binnengelaten. De anderen dienen buiten te wachten.

Ce bureau exigu ne répond plus aux besoins nés de l'extension que ce quartier a connue au cours des dernières années et qu'il est encore appelé à connaître.

N'estimez-vous pas que ce petit bureau de poste, qui n'est même pas visible de la rue, ne répond plus aux besoins de ce quartier à l'habitat très dense?

Existe-t-il des plans pour la construction d'un autre bureau de poste dans le quartier ou pour l'installation du bureau de poste dans l'un des bâtiments en cours de construction?

Réponse: Le problème de la mauvaise implantation du bureau de poste de Woluwé 5 sera bientôt résolu, compte tenu du fait que la Poste a réussi à acquérir un immeuble en construction pour y loger ses services.

Cet immeuble est situé au coin de la rue Blockmans et de l'avenue Val des Seigneurs.

Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères

DO 919281293

Question n° 73 de M. Saulmont du 16 septembre 1992 (Fr.):

*Timbres-ristournes délivrés par les stations-service.
- Voitures de service de l'administration.*

Depuis le mois de mai dernier, les gendarmes qui font le plein d'essence: des véhicules de service sont tenus de réclamer au détaillant de l'adjudicataire les timbres-ristournes offerts. Le produit de ceux-ci est versé à la Trésorerie.

Les fonctionnaires de votre administration et les membres de votre cabinet utilisant des voitures de service sont-ils tenus de réclamer les timbres-ristournes délivrés par les stations-service? Si non, quelle en est la raison?

Le cas échéant, quels sont, pour les ristournes liées aux achats des fonctionnaires de votre administration, d'une part, et à ceux des membres de votre cabinet, d'autre part, les montants ainsi récupérés et la destination qui leur est réservée?

Réponse: Le contrat d'approvisionnement en carburant, pour les véhicules de mon département, a été souscrit par l'Office central des fournitures (OCF) auprès du groupe FINA.

Ce contrat comprend déjà une ristourne de 2,40 francs belges par litre de carburant. La question des timbres-ristournes ne se pose donc pas en l'occurrence.

Dit kantoortje beantwoordt niet meer aan de uitbreiding die deze wijk de laatste jaren genomen heeft en aan de nieuwe woonuitbreiding: die nog mag worden verwacht.

Meent u niet dat het klein postkantoor, dat trouwens van op straat niet zichtbaar is, niet meer voldoet aan de behoeften van deze drukbewoonde wijk?

Bestaan er plannen een ander postkantoor in die wijk in te richten, of bestaan er plannen om het onder te brengen in één van de in aanbouw zijnde gebouwen?

Antwoord: Het probleem van die slechte behuizing van het postkantoor Woluwe 5 zal binnen afzienbare tijd opgelost zijn, aangezien de Post er in gelukt is een pand in aanbouw te kopen voor de huisvesting van haar diensten.

Dit pand is gelegen aan de hoek Blockmansstraat/Herendal.

Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken

DO 919281293

Vraag nr. 73 van de heer Saulmont van 16 september 1992 (Fr.):

*Kortingzegels aangeboden aan die tankstations.
- Dienstwagens van de administratie.*

De rijkswachters zijn sinds mei jongstleden verplicht, wanneer zij met de dienstwagens gaan tanken, bij de verdelers van de aannemer de aangeboden kortingzegels te eisen. De opbrengst ervan wordt aan de Schatkist gestort.

Zijn de ambtenaren van uw administratie en de leden van uw kabinet die dienstwagens gebruiken, verplicht de door de tankstations aangeboden kortingzegels op de vragen? Zo nee, waarom?

Kunt u mij meedelen, wat betreft de aankopen verricht door de ambtenaren van uw administratie enerzijds, en door de leden van uw kabinet anderzijds, welke bedragen worden gerecupereerd en waarvoor zij worden aangewend?

Antwoord: Het kontrakt voor de brandstofbevoorrading van de voertuigen toebehorend aan mijn departement werd onderschreven via het Centraal bureau voor benodigdheden (CBB) bij de petroleummaatschappij FINA.

Het onderhavige kontrakt voorziet in een korting van 2,40 Belgische frank per liter brandstof. Zodoende is de vraag van vermindering door middel van zegels bij mijn departement zondier voorwerp.

DO 919281397

Question n° 80 de M. Standaert : du 29 septembre 1992 (N.) :

Projet Chine. - Conditions de reconnaissance.

Il me revient qu'en exécution d'un accord spécial signé en décembre 1991 avec la République populaire de Chine, le Conseil des ministres a dégagé 25 millions de francs belges pour le projet « Soutien au centre de rééducation pour enfants handicapés dans la province de Liaoning, République populaire de Chine ».

En tant que Flamand, je me réjouis que ce projet ait été confié à une a.s.b.l. flamande.

Quels critères d'objectivité a-t-on retenus pour désigner une a.s.b.l. flamande, en l'occurrence l'a.s.b.l. « Monnikenheide »?

Réponse: La réponse à la question de l'honorable membre lui sera fournie par monsieur le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, à qui la question a également été posée (question n° 20 du 29 septembre 1992).

Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice
et des Affaires économiques

Affaires économiques

DO 919281131

Question n° 60 de M. Ylief du 20 août 1992 (Fr.) :

Vente de certaines denrées en provenance des pays du Tiers-monde. - Instauration d'une équitaxe.

Plusieurs associations d'aide au développement des pays du Tiers-monde s'émeuvent de la chute des prix de certaines matières et denrées en provenance de ces pays.

Pour faire face à cette situation qui appauvrit encore plus les populations concernées, il est proposé d'instaurer une taxe spéciale dite « équitaxe » sur la vente d'un certain nombre de produits tels par exemple le café.

Quelle est l'opportunité d'une telle taxe?

Réponse: Bien que l'objet de sa demande relève en fait de la compétence des ministres des Finances et du Commerce extérieur, et du secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, je tiens toutefois à attirer l'attention de l'honorable membre sur les points suivants.

DO 919281397

Vraag nr. 80 van de heer Standaert van 29 september 1992 (N.) :

Project China. - Toekenningscriteria.

Naar ik verneem, trok de ministerraad 25 miljoen Belgische frank uit voor een project « Steun aan het revalidatiecentrum voor gehandicapte kinderen in de Liaoning-provincie, Volksrepubliek China », in uitvoering van een in december 1991 ondertekend bijzonder vergelijk met de Volksrepubliek.

Als Vlaming verheugt het mij dat het project werd toevertrouwd aan een Vlaamse V.Z.w.

Welke objectieve criteria werden aangewend om dit aan een Vlaamse V.Z.W., en aan V.Z.W. Monnikenheide in het bijzonder, toe te wijzen?

Antwoord: Het antwoord op de vraag van het geacht lid zal hem worden verschaft door de heer staatssecretaris van Ontwikkelingssamenwerking, aan wie de vraag eveneens werd gesteld (vraag nr. 20 van 29 september 1992).

Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie
en Economische Zaken

Economische Zaken

DO 919281131

Vraag nr. 60 van de heer Ylief van 20 augustus 1992 (Fr.) :

Verkoop van bepaalde voedingsmiddelen uit Derde-wereldlanden. - Invoering van een billijkheidstaks.

Diverse organisaties voor ontwikkelingshulp aan Derde-wereldlanden zijn geschokt door de fikse prijsdaling van bepaalde stoffen en voedingsmiddelen uit die landen.

Om iets te doen aan die situatie, die de getroffen bevolkingen nog meer doet verpauperen, wordt voorgesteld een speciale « billijkheidstaks » op de verkoop van bepaalde producten, zoals bijvoorbeeld koffie, in te voeren.

Wat is het nut van een dergelijke taks?

Antwoord: Alhoewel het voorwerp van zijn vraag in feite behoort tot de bevoegdheid van de ministers van Financiën en Buitenlandse Handel, en van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, wil ik toch de aandacht van het geacht lid vestigen op volgende punten.

1. L'Accord international du café conclu entre la plupart des pays producteurs et consommateurs, interdit la mise en place de taxes sur le café.

2. L'instauration d'une taxe peut entraîner un effet inverse, à savoir une chute des rentrées des pays producteurs due à une baisse de la consommation.

3. Afin de veiller à ce que les revenus provenant de la taxe bénéficient effectivement à la population des pays concernés, il faudrait établir toute une structure administrative entraînant des coûts non négligeables.

DO 919281239

Question n° 68 de M. Ghesquiere du 11 septembre 1992 (N.) :

Stockage de déchets faiblement radioactifs.

L'organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles (ONDRAF) est chargé depuis plusieurs années déjà de la recherche d'un lieu approprié pour le stockage de déchets faiblement radioactifs.

Les déchets faiblement radioactifs contiennent une quantité limitée de substances radioactives à demi-vie courte ou moyenne n'excédant pas 30 années. Un stockage en surface ou à faible profondeur dans un site hydrologiquement favorable ou un stockage dans des couches argileuses profondes constitueraient dès lors de bonnes solutions.

En ce qui concerne la première possibilité, Lo-Reninge a été choisi comme lieu de stockage. On a objecté qu'il s'agit là de bonnes terres agricoles dans une région qui n'offre pas d'autres perspectives économiques valables. Il a par ailleurs également été question de Kruikebe, Marche-en-Famenne, Mol-Dessel et Beringen (charbonnages).

Le rapport d'enquête du bureau d'études compétent est-il terminé? Quelles conclusions peut-on en tirer et quelles mesures peuvent être prises?

Réponse: L'ONDRAF prépare pour le début de 1993 un dossier technique sur l'évacuation en surface des déchets de faible activité. Sur la base de ce dossier technique des recommandations seront formulées en ce qui concerne la faisabilité de cette méthode d'évacuation sur le territoire belge dans des conditions sûres. Si le dossier permet de tirer des conclusions positives sur les justifications techniques au plan de sécurité, un programme concret sera proposé, dont l'exécution devrait conduire au choix d'un site.

Des conclusions ne pourront donc être tirées qu'après la présentation de ce dossier technique par l'ONDRAF aux instances compétentes et dès lors que ces dernières auront eu l'occasion de l'examiner.

1. Het Internationaal koffieakkoord, afgesloten tussen de meeste producerende en verbruikende landen, verbiedt het instellen van taksen op koffie.

2. Het instellen van een taks kan aanleiding geven tot een tegengesteld effect, namelijk een daling van de inkomsten van de producerende landen als gevolg van een verminderd verbruik.

3. Om erover te waken dat de oipbrengsten van de taks wel degelijk terecht komen bij de bevolking van de getroffen landen, zou de oprichting nodig zijn van een hele administratieve structuur die aanzienlijke kosten met zich brengt.

DO 919281239

Vraag nr. 68 van de heer Ghesquiere van 11 september 1992 (N.) :

Berging van laag radioactief afval...

Reeds jaren is de Nationale instelling van radio-actief afval en splijtstoffen (NIRAS) belast met het zoeken naar een lokaliteit die het meest geschikt zou zijn voor de opslag van laag radioactief afval.

Laag radioactief afval bevat een geringe hoeveelheid radioactieve elementen met een korte en middel-lange halveringstijd van maximum 30 jaar. Daarom zou een bovengrondse of ondiepe berging in een hydrologisch gunstige site of berging in diepe klei-lagen een aangewezen oplossing zijn.

De eerste mogelijkheid had als gevolg dat Lo-Reninge als opbergplaats gekozen werd. Het bezwaar hiertegen is dat het om ideale landbouwgronden gaat in een streek die al geen andere grote economische perspectieven heeft. Anderzijds was er ook sprake van Kruikebe, Marche-en-Famenne, Mol-Dessel en Beringen (steenkoolmijnen).

Is het onderzoeksrapport van het bevoegd studiebu-reau beëindigd? Welke conclusies en beleidsmaatregelen kunnen worden getroffen?

Antwoord: NIRAS bereidt tegen begin 1993 een technisch dossier voor over de berging van laag-radioactief afval aan de oppervlakte. Op basis van dit technisch dossier zullen aanbevelingen geformuleerd worden met betrekking tot: de doenbaarheid van deze bergingsmethode op Belgisch grondgebied in veilige voorwaarden. Indien het dossier toelaat positieve besluiten te trekken op veiligheidstechnische gronden zal een concreet programma worden voorgesteld, waarvan de uitvoering zou moeten leiden tot de keuze van een site.

Conclusies zullen dus pas kunnen worden getrokken nadat dit technisch dossier door NIRAS aan de bevoegde instanties is voorgelegd en deze laatste bij-gevolg de kans zullen gehad hebben het te onder-zoeken.

DO 919281256

Question n° 70 de M. Perdieu du 11 septembre 1992 (Pr.) :

Parc à éoliennes à Zeebrugge.

De 1986 à 1987, un parc d'éoliennes a été installé à Zeebrugge.

La quantité nette d'énergie livrée au réseau électrique est de 40.863.652 kW/h, répartie comme suit:

- du 1^{er} janvier 1987 au 31 avril 1987 (période de tests) : 1.415.856 kW/h;
- du 1^{er} mai 1987 jusque fin 1987 : 4.673.420 kW/h;
- en 1988 : 8.269.820 kW/h;
- en 1989 : 6.967.212 kW/h;
- en 1990 : 8.126.820 kW/h;
- en 1991 : 7.755.120 kW/h;
- du 1^{er} janvier 1992 au 30 juin 1992 : 3.860.540 kW/h.

La production moyenne sur base annuelle est de 7.600.000 kW/h et dépasse de 23% la quantité prévue lors de l'érection de ce parc d'éoliennes.

Le parc d'éoliennes à Zeebrugge a été construit en tant que projet industriel de démonstration de sources d'énergies renouvelables.

En raison des résultats enregistrés, envisage-t-on d'installer d'autres parcs à éoliennes en Belgique et, en particulier, en Wallonie?

Réponse: En réponse à la question qu'il m'a posée à propos du parc à éoliennes à Zeebrugge et des projets éventuels d'installation d'autres parcs à éoliennes en Belgique et, en particulier, en Wallonie, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

La loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en son article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, f, tel qu'il a été modifié par la loi du 8 août 1988, a transféré aux Régions la compétence relative aux « sources nouvelles d'énergie à l'exception de celles liées à l'énergie nucléaire ». C'est donc aux autorités régionales qu'il revient de prendre les décisions d'installer ou non de nouveaux parcs d'éoliennes. J'invite l'honorable membre à adresser sa question à mes collègues responsables de ces matières au sein des Exécutifs régionaux.

Je puis néanmoins attirer l'attention de l'honorable membre sur les points suivants:

- 1° Pour des raisons techniques liées notamment à la quantité de vent qui doit être disponible pour faire fonctionner de telles installations, les grands parcs d'éoliennes sont généralement installés en bord de mer (non seulement en Belgique, mais aussi dans d'autres pays, tels le Danemark ou les USA). La possibilité d'installer des parcs d'éoliennes en Région wallonne paraît dès lors limitée.

Da 919281256

Vraag nr. 70 van de heer Perdieu van 11 september 1992 (Fr.) :

Windmolenpark te Zeebrugge.

In 1986-1987 werd een windmolenpark aangelegd in Zeebrugge.

De netto energiehoeveelheid die hiermee aan het elektriciteitsnet werd toegevoegd, bedraagt 40.863.652 kW/u, met name:

- van 1 januari 1987 tot 31 april 1987 (testperiode) : 1.415.856 kW/u;
- van 1 mei 1987 tot eind 1987 : 4.673.420 kW/u;
- 1988 : 8.269.820 kW/u;
- 1989: 6.967.212 kW/u;
- 1990 : 8.126.820 kW/u;
- 1991 : 7.755.120 kW/u;
- van 1 januari 1992 tot 30 juni 1992 : 3.860.540 kW/u.

De produktie op jaarbasis bedraagt gemiddeld 7.600.000 kW/u en ligt daarmee 23% boven de verwachtingen bij de oprichting van het windmolenpark.

Het windmolenpark in Zeebrugge werd aangelegd als industrieel demonstratieproject voor herwinbare energiebronnen.

Overweegt men nu, gelet op de resultaten, nieuwe windmolenparken in België, en meer bepaald in Wallonië aan te leggen?

Antwoord: Als antwoord op de vraag die het geacht lid mij gesteld heeft met betrekking tot het windmolenpark te Zeebrugge en eventuele projecten voor de installatie van andere windmolenparken in België en in het bijzonder in Wallonië, heb ik de eer hem het volgende mee te delen.

De bijzondere wet van 8 augustus 1980 op de institutionele hervormingen heeft via haar artikel 6, § 1, VII, Iste lid, f, zoals het werd gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988, de overdracht naar de Gewesten bepaald van de bevoegdheid op het stuk van « nieuwe energiebronnen met uitzondering van diegene die te maken hebben met kernenergie ». Het komt dus toe aan de gewestelijke overheden te beslissen over het wel of niet installeren van windmolenparken. Ik verzoek het geacht lid dan ook deze vraag te stellen aan mijn collega's die binnen de Gewestelijke Executieven voor deze aangelegenheden verantwoordelijk zijn.

Niettemin kan ik de aandacht van het geacht lid vestigen op de volgende punten:

- 1° Wegens technische redenen die te maken hebben met de hoeveelheid wind die nodig is om dergelijke installaties te laten werken, worden de grote windmolenparken doorgaans (niet alleen in België maar ook in andere landen zoals Denemarken en de USA) aan de kust geïnstalleerd. De mogelijkheid om dergelijke windmolenparken in Wallonië te installeren is dan ook beperkt.

²⁰ La Commission des Communautés européennes a proposé le 29 juin 1992 au Conseil de ministres européen la création d'un programme « ALTENER » (Actions spécifiques en faveur d'une plus grande pénétration des énergies renouvelables). Ce programme est actuellement en discussion au sein du Conseil; s'il peut aboutir, il permettra à notre pays comme aux autres Etats membres de recevoir de la Commission des soutiens notamment financiers et de développer davantage les diverses formes d'énergie renouvelable, dont celle qu'évoque l'honorable membre.

Ministre des Finances

DO 919281194

Question n° 195 de M. Kubla du 3 septembre 1992 (Fr.) :

Imposition des non-résidents.

Une circulaire du 5 mars 1992 traite de l'imposition des non-résidents. Elle indique notamment que les non-habitants du Royaume sont imposés en Belgique lorsque leurs rémunérations qui se rapportent à une activité étrangère hors de l'Europe sont payées par une société belge.

N'estimez-vous pas que l'établissement de cette règle dépasse la simple interprétation des articles 228, § 1^{er} et § 2, 6^o, et 230, 3^o. CIR 1992?

Réponse: La circulaire nr. Ci.RH.2411424.903 du 5 mars 1992 à laquelle se réfère l'honorable membre indique au n° 9, 3^o, que les rémunérations des travailleurs (non-habitants du Royaume) pour leur activité exercée à l'étranger et qui sont prises en charge par un employeur soumis à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des personnes morales (autre que l'Etat belge, ses subdivisions politiques ou collectivités locales), ne sont dorénavant plus imputées que si elles sont imputées sur les résultats d'un établissement du débiteur situé à l'étranger.

Par ailleurs, les n° 25 et 26 de la même circulaire précisent, d'une part, que la condition d'exonération selon laquelle les rémunérations qui rétribuent l'activité des travailleurs, exercée à l'étranger, doivent être imputées sur les résultats d'un ou de plusieurs établissements étrangers de l'employeur, signifie, sur le plan fiscal, que ces rémunérations doivent avoir été prises en charge par un établissement étranger et, d'autre part, que l'exonération des rémunérations n'est pas accordée lorsque celles-ci sont prises en charge par l'employeur sans être imputées sur les résultats de l'établissement étranger proprement dit.

²⁰ Op 29 juni 1992 heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen bij de Europese Raad der ministers een voorstel ingediend tot de oprichting van een programma dat de naam « ALTENER » draagt (Specifieke acties ten voordele van een grotere doorbraak van de hernieuwbare energiebronnen). Dit programma wordt momenteel binnen de Raad besproken; indien dit voorstel wordt goedgekeurd zal ons land, net als de andere lidstaten van de Commissie, niet name financiële steun ontvangen van de Commissie om de verscheidene vormen van hernieuwbare energie, waaronder de materie waarover het geacht lid het heeft, verder te ontwikkelen.

Minister van Financiën

DO 919281194

Vraag nr. 195 van de heer Kubka van 3 september 1992 (Fr.) :

Belasting van de niet-inwoners.

Een rondzendbrief van 5 maart 1992 bepaalt de aanslag van de niet-inwoners. Daranuit blijkt ook dat de mensen die niet in België wonen, hier worden belast wanneer hun loon afkomstig is van een buitenlandse activiteit buiten Europa, die door een Belgische maatschappij wordt uitbetaald.

Denkt u niet dat die regel een eenvoudige interpretatie van artikelen 228, § 1 en § 2, 6^o, en 230, 3^o, WIE 1992 overtreft?

Antwoord: De circulaire nr. Ci.RH.2411424.903 van 5 maart 1992 waarnaar het geacht lid verwijst, bepaalt in nr. 9, 3^o, dat de bezoldigingen van werknemers (niet-inwoners) voor een in het buitenland uitgeoefende werkzaamheid, die ten laste zijn van een aan de personenbelasting, de vennootschapsbelasting of de rechtspersonenbelasting onderworpen werkgever (niet zijnde de Belgische Staat, de staatkundige onderdelen of plaatselijke besturen daarvan), voortaan nog slechts van belasting zijn vrijgesteld indien zij op de resultaten van een in het buitenland gelegen inrichting van die werkgever worden toegerekend.

Voor het overige verduidelijkt de nrs. 25 en 26 van dezelfde rondzendbrief enerzijds dat de vrijstellingsvoorwaarde overeenkomstig welke de bezoldigingen van werknemers voor een door de verkrijgers in het buitenland uitgeoefende werkzaamheid, op de resultaten van één of meer buitenlandse inrichtingen van de werkgever moeten worden toegerekend, in fiscaal opzicht betekent dat die bezoldigingen door de buitenlandse inrichting ten laste moeten zijn genomen en, anderzijds dat de vrijstelling van de bezoldigingen niet van toepassing is wanneer zij door de werkgever ten laste worden genomen zonder op de resultaten van de eigen buitenlandse inrichting te worden toegerekend.

Je ne perçois dès lors pas la raison pour laquelle cette circulaire ne serait pas conforme aux dispositions légales citées par l'honorable membre.

DO 919281212

Question n° 198 de M. de Clippale du 9 septembre 1992 (Fr.) :

Impôts sur les revenus. - Délai de déclaration. - Compétence.

Les paragraphes 218/6 et 218/7 du Corn. CIR confèrent au contrôleur en chef une compétence d'apprécier la suite à réserver à des demandes individuelles de prolongation du délai de dépôt des déclarations fiscales. Cette compétence cohabite, à mon avis, avec celle conférée par les paragraphes 218/3 à 218/5 qui ne concernent que les demandes collectives.

Or, il me revient plusieurs exemples dans lesquels un contrôleur en chef, saisi d'une demande individuelle fondée explicitement sur le paragraphe 218/6 ou 218/7 du Corn. CIR, refuse de la trancher et se déclare incompétent en renvoyant le demandeur à l'inspecteur A.

Si le demandeur renouvelle sa requête auprès de l'inspecteur A, celui-ci se déclare incompétent, car la requête est individuelle et non collective. Le demandeur se retrouve alors sans réponse, ce qui équivaut de facto à un refus.

Ne jugez-vous pas cette situation courtoisesque?

Réponse: L'octroi d'une prolongation du délai de déclaration faisant l'objet d'une demande individuelle relève de la compétence du dirigeant du service de taxation dont le contribuable dépend. En principe, l'inspecteur A n'intervient pas en l'occurrence.

L'application des règles en vigueur (cf. n° 218/6 et 218/7 du commentaire administratif du Code des impôts sur les revenus) ne suscite généralement pas le moindre conflit de compétence.

Il va de soi cependant que si les données d'identification nécessaires m'étaient communiquées, je ferais procéder à une enquête au sujet des difficultés qui ont surgi en la matière dans les cas évoqués par l'honorable membre.

DO 919281244

Question n° 210 de M. Ghesquiere du 11 septembre 1992 (N.) :

Instauration d'une taxe provinciale appliquée aux entreprises dans la province de Flandre occidentale.

Dans la province de Flandre occidentale, on a instauré une « taxe provinciale appliquée aux entre-

Ik zie dan ook geen enkele reden waarom die rondzendbrief niet met de door het geacht lid aangehaalde wettelijke bepalingen zou stroken.

DO 919281212

Vraag nr. 198 van de heer de Clippale van 9 september 1992 (Fr.) :

Inkomstenbelastingen. - Aangiftetermijn. - Bevoegdheid.

Volgens de paragrafen 218/6 en 218/7 van de Cam. WIB is de hoofdcontroleur bevoegd voor het beoordelen van de individuele aanvragen inzake de verlenging van de termijn voor het indienen van de belastingaangiften. Die bevoegdheid kan mijns inziens vergeleken worden met de bevoegdheid verleend krachtens de paragrafen 218/3 tot 218/5, die enkel op de algemene aanvragen betrekking hebben.

Welnu, ik werd op de hoogte gebracht van verscheidene gevallen waarbij de hoofdcontroleur die een individuele vraag steunende op paragraaf 218/6 en 218/7 van het Cam. WIB diende te beoordelen, weigert een beslissing te nemen, zich onbevoegd heeft verklaard en de aanvrager terug naar inspecteur A heeft verwezen.

Wanneer de aanvrager zich opnieuw tot inspecteur A richt verklaart deze zich onbevoegd omdat het om een individuele en niet om een algemene aanvraag gaat, De aanvrager krijgt dan ook geen antwoord, wat in feite gelijk staat met een weigering.

Doen zo'n toestanden niet aan Courtoises denken?

Antwoord: Het verlenen van een verlenging van de aangiftetermijn voor een individuele aanvraag behoort tot de bevoegdheid van de leider van de taxatiedienst waarvan de belastingplichtige afhangt. In principe komt de inspecteur A hierin niet tussen.

De toepassing van de vigerende richtlijnen (zie ms. 218/6 en 218/7 van de administratieve commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen) geeft in het algemeen geen aanleiding tot bevoegdheidsconflicten.

Het spreekt vanzelf dat, indien mij de nodige identificatiegegevens worden meegedeeld, ik een onderzoek zal doen instellen naar de moeilijkheden die zich ter zake in de door het geacht lid aangehaalde gevallen voordeden.

DO 919281244

Vraag nr. 210 van de heer Ghesquiere van 11 september 1992 (N.) :

Instelling van een provinciale belasting op bedrijven in de provincie West-Vlaanderen.

In de provincie West-Vlaanderen heeft men een « provinciebelasting op bedrijven » gevestigd. Dit

prises ». Cela implique que l'on perçoit sur les entreprises une somme de 3.300 francs belges par exercice d'imposition. Ce montant ne tient toutefois pas compte de la taille de l'entreprise. Une petite PME doit payer autant qu'une grande entreprise.

Le motif inavoué de l'instauration de cette taxe est clair: créer des recettes nouvelles pour le trésor provincial. Cette taxation ne sert à rien si ce n'est à irriter et interloquer le contribuable. Il y a de quoi.

Un effet secondaire pervers se produit en outre: ceux qui exercent une activité secondaire à titre d'indépendant sont tentés de soustraire leur activité au monde officiel. Le travail au noir s'en trouve considérablement favorisé. Les honnêtes gens voient leur honnêteté sanctionnée.

Quel est votre point de vue à ce sujet et quelles mesures envisagez-vous pour limiter à l'avenir un tel arbitraire dans la levée des impôts?

Réponse: En vertu de l'article 7, alinéa premier, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, l'organisation ainsi que l'exercice de la tutelle administrative sur les provinces sont de la compétence des Régions.

DO 919281289

Question n° 220 de M. Demuyt du 15 septembre 1992 (N.) :

Révision extraordinaire du revenu cadastral des propriétés situées le long de l'autoroute A17.

L'article 37 du Code des impôts sur les revenus (CIR) prévoit qu'en dehors des péréquations générales, il peut être procédé, dans une commune ou une division cadastrale de commune, à une révision extraordinaire des revenus cadastraux des immeubles bâtis et non bâtis ou de l'une de ces catégories seulement, lorsque des fluctuations importantes de la valeur locative des immeubles le justifient.

J'estime que la construction d'une autoroute, en l'espèce l'A17 Bruges-Courtrai, a entraîné une baisse considérable de la valeur locative des propriétés adjacentes. En raison de la construction de l'A 17, de nombreuses maisons se situent dorénavant le long d'une route sans issue aboutissant sur une berge élevée de l'A17. De plus, une autoroute entraîne toujours plus de pollution sonore et de gaz d'échappement nocifs, et cetera, provenant des voitures.

Aux termes de l'article 379, la révision extraordinaire peut être ordonnée d'office par le ministre des Finances.

1. Peut-il être procédé, en exécution de l'article 379 précité du CIR, à une révision extraordinaire des revenus cadastraux des biens immeubles situés à une distance de 100 m ou moins des deux côtés de l'A17?

houdt in dat men een som van 3.3100 Belgische frank per aanslag int bij de bedrijven. Het bedrag houdt echter geen rekening met de omvang van het bedrijf. Een kleine KMO dient evenveel te betalen als een groot bedrijf.

De achterliggende reden van deze belasting is duidelijk: nieuwe inkomsten voor de provincieschatkist. Er wordt niets bereikt met deze taxatie. Enkel ergernis en onbegrip van de belastingplichtige. Terecht.

Daarenboven is er het perversse neveneffect dat degenen die een zelfstandig bijberoep hebben ertoe worden aangezet om hun activiteiten te onttrekken aan de officiële wereld. Het zwarrwerk wordt alhier ten eerste bevoordeligd. De eerlijke personen worden bestraft voor hun eerlijkheid.

Wat is uw standpunt ter zake en wat overweegt u om zulke willekeurige belastingen te vermijden?

Antwoord: Luidens artikel 7, lid 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, behoren de organisatie alsook de uitoefening van het administratief toezicht op de provincies tot de bevoegdheid van de Gewesten.

DO 919281289

Vraag nr. 220 van de heer Demuyt van 15 september 1992 (N.) :

Buitengewone herziening van het kadastraal inkomen van de eigendommen gelegen langs de autoweg A17.

Artikel 377 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (WIE) bepaalt dat, buiten de algemene péréquatie in een gemeente of kadastrale afdeling van de gemeente, tot een buitengewone herziening van de kadastrale inkomens van de gebouwde en ongebouwde onroerende goederen of slechts één van deze categorieën kan worden overgegaan, indien belangrijke schommelingen van de huurwaarde van de onroerende goederen dit rechtvaardigen.

Ik meen dat de aanleg van een autoweg, hier in casu de A17 Brugge-Kortrijk, een belangrijke daling van de huurwaarde van de aanvallende eigendommen heeft meegebracht. Door de aanleg van de A17 komen vele woningen langs een doodlopende weg te liggen, die uitkomt op een hoge grondzaam van de A17. Een autoweg brengt tevens steeds meer geluidshinder en ongezonde uitwasemingen en dergelijke van wagens met zich.

Volgens artikel 379 WIB mag de buitengewone herziening ambtshalve door de minister van Financiën worden voorgeschreven.

1. Kan, in uitvoering van voorsnoerd artikel 379 WIB, overgegaan worden tot de buitengewone herziening van de kadastrale inkomens van de onroerende eigendommen gelegen binnen een afstand van 100 m aan de beide zijden van de A17?

2. Cette révision peut-elle s'appliquer avec effet rétroactif à partir de l'année au cours de laquelle la construction de l'autoroute a été entamée?

Réponse: Etant donné que les questions posées par l'honorable membre concernent un cas concret, l'Administration du cadastre a été chargée d'effectuer une enquête à ce sujet.

Le résultat de cette enquête lui sera communiqué par courrier séparé.

Ministre des Affaires sociales

DO 919281070

Question n° 62 de M. Vandendriessche du 7 août 1992 (Fr.):

Indépendants pensionnés. - Ascendant. - Personne à charge.

Deux époux indépendants pensionnés perçoivent chacun une prépension mensuelle de 17.721 francs belges et disposent donc d'un revenu familial de 35.442 francs belges. Ils sont tous les deux inscrits comme ascendants de leur fils travailleur salarié et, en cette qualité, bénéficient d'un droit aux petits risques.

Dans leur voisinage, un autre couple marié perçoit une pension familiale mensuelle pour indépendants de 23.385 francs belges, dont le titulaire est l'époux. Sa femme n'avait aucun revenu. D'après votre département, cet homme n'entre pas en considération pour bénéficier d'un droit aux petits risques en tant qu'ascendant, prétendument parce qu'il gagne trop.

1. Sur quelle réglementation votre département se base-t-il pour prendre de telles mesures discriminatoires à l'égard de certains indépendants?

2. Quelles mesures avez-vous prises pour éviter que des ménages d'anciens indépendants n'ayant qu'un seul revenu fassent l'objet de cette exclusion injuste?

Réponse: J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante à sa question.

La possibilité de l'inscription des ascendants en qualité de personnes à charge dans le cadre de la législation AMI sur les travailleurs indépendants est réglée par l'article 19 de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est étendue aux travailleurs indépendants.

Cet article dispose :

« Les ascendants du titulaire ou de son conjoint et, le cas échéant, leurs beaux-pères et belles-mères lorsqu'ils remplissent les conditions fixées à l'article 165, § 1^{er}, 5, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 précité, ont la qualité de personne à charge. »

2. Kan deze herziening worden doorgevoerd met terugwerkende kracht naar het jaar waarop de aanleg van de autoweg werd aangevat?

Antwoord: Aangezien de gestelde vragen van het geacht lid betrekking hebben op een concreet geval, werd opdracht gegeven aan de Administratie van het kadaster terzake een onderzoek in te stellen.

Van de uitslag van dat onderzoek zal hem bij afzonderlijk schrijven kennis worden gegeven.

Minister van Sociale Zaken

DO 919281070

Vraag nr. 62 van de heer Vandendriessche van 7 augustus 1992 (N.):

Gepensioneerde zelfstandige. - Ascendent. - Persoon ten laste.

Een echtpaar, beiden gepensioneerde zelfstandigen, geniet een maandelijks brugpensioen van 17.721 Belgische frank, dus een gezinsinkomen van 35.442 Belgische frank. Beiden zijn als ascendent ingeschreven bij hun zoon - werknemer - en bekomen in die hoedanigheid recht op kleine risico's,

Niet ver daar vandaan woont een echtpaar dat in hoofde van de man een maandelijks gezinspensioen voor zelfstandigen geniet van 23.385 Belgische frank. Zijn vrouw had geen enkel inkomen. Laatstgenoemde man komt volgens uw departement niet in aanmerking voor kleine risico's als ascendent omdat hij zogenaamd te veel verdient.

1. Op welke reglementering steunt uw departement zich om dergelijke discriminerende maatregelen te nemen ten aanzien van sommige zelfstandigen?

2. Welke maatregelen heeft u genomen om deze onrechtvaardige uitsluiting van gewezen alleenverdienende zelfstandigen te vermijden?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid het volgende antwoord op zijn vraag mee te delen.

De mogelijkheid tot inschrijving van ascendenten in de hoedanigheid van persoon ten laste in het kader van de ZIV-wetgeving inzake de zelfstandigen, is geregeld bij artikel 19 van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de zelfstandigen wordt verruimd.

Dit artikel bepaalt, het volgende:

« De ascendenten van de gerechtigde of van zijn of haar echtgeno(o)t(e) en, eventueel hun stiefvaders en stiefmoeders, wanneer zij voldoen aan de voorwaarden, gesteld in artikel 165, § 1, 5, van voornoemd koninklijk besluit van 4 november 1963, hebben de hoedanigheid van persoon ten laste. »

L'article 165, § 1, 5, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 précitée, dispose:

« [La qualité de personne à charge ... est attribuée aux personnes et dans les conditions déterminées par le présent article et par les articles 166, 167 et 168:] ...

5. Les ascendants du titulaire ou travailleur ou de son conjoint et, le cas échéant, leurs beaux-pères et les belles-mères lorsqu'ils remplissent les conditions suivantes:

a) être soit âgés de plus de 55 ans, soit définitivement incapables d'exercer un travail quelconque en raison de leur état physique ou mental; cet état est attesté par certificat médical et reconnu et surveillé par le médecin-conseil;

b) abrogé;

c) être inscrits depuis au moins six mois comme faisant partie du ménage d'un titulaire conformément aux dispositions de l'article 169.

Ce délai n'est pas requis lorsque les intéressés avaient déjà droit aux prestations de santé à un titre quelconque lors de leur inscription comme ascendant. »

L'article 166, § 1, 1^o, de ce même arrêté dispose:

« § 1^{er}. Ne peut toutefois être considérée comme personne à charge:

1^o la personne qui dispose d'un revenu, pension, rente, allocation ou indemnité visée à l'article 229, § 2bis, pour autant que leur montant global brut est supérieur à la limite à prendre en considération à partir du 1^{er} juillet 1983. Le montant de ce revenu est prouvé selon les modalités visées à l'article 229.

Il est dérogé à cette exclusion en faveur :

- des enfants visés à l'article 165, § 1^{er}, 4;
- des titulaires au sens de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est étendue aux travailleurs indépendants, inscrits comme personne à charge au 31 mars 1983 et qui à cette date ont atteint l'âge de 50 ans;
- des personnes qui, à la date du 31 mars 1983, remplissent les conditions suivantes:
 - a) être inscrites comme personnes à charge;
 - b) avoir atteint l'âge de 60 ou 65 ans selon qu'il s'agit d'une femme ou d'un homme;
 - c) être bénéficiaires d'une allocation de handicap accordée en vertu de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés, sur la base d'un taux d'incapacité de 70 % au moins; la réalisation de cette condition est prouvée par une attestation délivrée par le Service des handicapés du ministère de la Prévoyance sociale.

Artikel 165, § 1, 5, van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van voornoemde wet van 9 augustus 1963, bepaalt :

« [De hoedanigheid van persoon ten laste ... wordt toegewezen aan de personen en onder de voorwaarden bepaald in dit artikel en in de artikelen 166, 167, 168 :] ...

5. De ascendenten van de gerechtigde of werknemer of van zijn echtgenoot en, eventueel, hun stiefvaders en stiefmoeders, wanneer zij aan volgende voorwaarden voldoen :

a) hetzij ouder zijn dan 55 jaar, hetzij wegens hun lichamelijke of geestestoestand blijvend ongeschikt zijn om enige arbeid te verrichten ; die toestand wordt met een geneeskundig getuigschrift gestaafd en wordt erkend door de adviserende geneesheer die daarop verder toezicht houdt;

b) opgeheven;

c) sedert ten minste zes maanden ingeschreven zijn als deel uitmakend van het gezin van een gerechtigde overeenkomstig het bepaalde in artikel 169.

Die termijn is niet vereist wanneer de betrokkenen bij hun inschrijving als ascendent reeds uit enigen anderen hoofde recht hadden op geneeskundige verstrekkingen. »

Artikel 166, § 1, 1^o, van ditzelfde besluit bepaalt :

« § 1. Als persoon ten laste kan evenwel niet worden beschouwd :

1^o de persoon die beschikt over een bij artikel 229, § 2bis, bedoeld inkomen, pensioen, rente, tegemoetkoming of uitkering, voor zover het totaal bruto-bedrag ervan hoger is dan de met ingang van 1 juli 1983 in aanmerking te nemen grens. Het bedrag van dit inkomen wordt bewezen op de bij artikel 229 bedoelde wijze.

Van deze uitsluiting wordt afgeweken ten voordele van:

- de in artikel 165, § 1, 4, bedoelde kinderen;
- de gerechtigden in de zin van het koninklijk besluit van 30 juli 1964, houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de zelfstandigen wordt veruimd, die op 31 maart 1983 als persoon ten laste zijn ingeschreven en op deze datum de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt;
- de personen die op 31 maart 1983 de volgende voorwaarden vervullen:
 - a) ingeschreven zijn als persoon ten laste ;
 - b) de leeftijd van 60 of 65 jaar hebben bereikt naargelang het om een vrouw of een man gaat;
 - c) rechthebbende zijn op een tegemoetkoming van minder-valide, toegekeend krachtens de wet van 27 juni 1969 betreffende de toekenning van een tegemoetkoming, aan de minder-validen, op grond van een ongeschiktheidsgraad van ten minste 70 o/100; het vervullen van die voorwaarde wordt bewezen door een getuigschrift dat is afgeleverd door de Dienst voor minder-validen van het ministerie van Sociale Voorzorg.

N'est pas considéré comme un revenu de remplacement la partie de la pension de retraite accordée légalement au conjoint en cas de séparation de fait résultant du placement dans un établissement d'aliénés. »

Le plafond au-dessus duquel on n'est plus considéré comme personne à charge s'élève actuellement à 21.048 francs belges par mois.

Pour l'application de l'article 166 précité, il y a lieu de tenir compte uniquement des revenus de la personne qui sollicite l'inscription comme personne à charge et par conséquent, il est fait abstraction d'autres revenus éventuels dont dispose le ménage, comme par exemple les revenus de l'épouse.

D'autre part, la personne bénéficiant d'une pension de ménage et dont les revenus dépassent le plafond précité, ne pourra pas être considérée comme personne à charge.

En effet, en vertu de l'article 9, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, et en vertu de l'article 10 de l'arrêté royal n° 50 du 20 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, la pension de ménage n'est accordée qu'au titulaire dont le conjoint, soit entre autres ne bénéficie pas lui-même d'une pension, soit a renoncé au paiement de la pension pour permettre à l'autre conjoint de recevoir la pension de ménage.

Dès lors, une pareille pension de ménage doit être considérée comme étant payée à une seule personne et il n'est pas exact de supposer que l'autre conjoint bénéficie de la moitié de ces revenus.

La réglementation est dès lors correctement appliquée, lorsque l'inscription comme personne à charge-ascendant est accordée aux deux époux qui reçoivent chacun séparément une pension dont le montant ne dépasse pas le plafond, même si la somme de ses deux pensions dépasse le plafond.

Il ne me semble pas indiqué d'apporter des modifications en la matière.

DO 919281125

Question n° 65 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 17 août 1992 (N.) :

Assurance maladie. - Médicaments.

Dans votre réponse à la question n° 30 du 3 juin 1992 posée par M. Duquesne (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1991-1992, n° 19, du 27 juillet 1992, page 1257), vous donnez, en trois tableaux, l'évolution des dépenses pour les préparations magistrales et pour les spécialités pharmaceutiques.

Comme vous l'indiquez par ailleurs dans votre texte, le tableau 2 (a) révèle, en ce qui concerne les

Wordt niet als een vervangingsinkomen beschouwd het deel van het rustpensioen dat wettelijk aan de echtgenoot wordt toegekend in geval van feitelijke scheiding ten gevolge van een plaatsing in een instelling voor geesteszieken. »

Het plafond waarboven men niet meer beschouwd wordt als persoon ten laste, bedraagt momenteel 21.048 Belgische frank per maand.

Voor de roepassing van voornoemd artikel 166 dient alleen rekening te worden gehouden met het inkomen van diegene die om een inschrijving als persoon ten laste verzoekt, en blijven derhalve eventuele andere inkomens waarover het gezin beschikt, zoals bijvoorbeeld het inkomen van de echtgenote, buiten beschouwing.

Anderzijds zal echter de persoon voor wie een gezinspensioen wordt uitbetaald en wiens inkomen daardoor groter is dan het voornoemd grensbedrag, niet als persoon ten laste kunnen worden beschouwd.

Inderdaad wordt, krachtens artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen en krachtens artikel 10 van het koninklijk besluit nr. 50 van 20 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, het gezinspensioen slechts toegekend aan de gerechtigde wiens echtgenoot hetzij onder meer niet zelf een pensioen ontvangt, hetzij van de betaling daarvan heeft afgezien om de andere echtgenoot toe te laten het gezinspensioen te ontvangen.

Derhalve moet dergelijk gezinspensioen geacht worden te zijn uitbetaald aan één persoon en is het niet juist te veronderstellen, dat de andere echtgenoot de helft van dit inkomen zou genieten.

De reglementering wordt aldus korrekt uitgevoerd indien de inschrijving als persoon ten laste-ascendent.. wordt toegestaan aan beide echtgenoten die elk een afzonderlijk pensioen genieten waarvan het bedrag het plafond niet overschrijdt, zelfs als de som van de twee pensioenen meer dan het plafond bedraagt.

Het lijkt mij niet gewenst een wijziging ter zake door te voeren.

DO 919281125

Vraag nr. 65 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke van 17 augustus 1992 (N.) :

Ziekteverzekering. - Geneesmiddelen.

In uw antwoord op vraag nr. 30 van 3 juni 1992 van de heer Duquesne (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1991-1992, nr. 19, van 27 juli 1992, blz. 1257) geeft u in 3 tabellen de evolutie van de uitgaven voor magistrale bereidingen en farmaceutische specialiteiten weer.

Uit tabel 2 (a) blijkt, zoals u trouwens zelf vermeldt in de tekst, dat er voor de regeling van de zelf-

indépendants, une augmentation anormale des dépenses pour les préparations magistrales et les spécialités pharmaceutiques, qui passent de 229,1 en 1983 à 887,3 en 1984.

Ce même tableau 2 (b) (dépenses globales de l'assurance maladie) indique une tendance progressive à la hausse.

1. Comment expliquez-vous ces constatations?

2. Pourriez-vous communiquer les données des trois tableaux séparément... pour la Flandre et la Wallonie?

Réponse: Les tableaux publiés dans la réponse à la question parlementaire n° 30 posée le 3 juin 1992 par M. Duquesne (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1991-1992, n° 19, du 27 juillet 1992, pages 1257 à 1259) révèlent un accroissement en 1984 tant dans le régime général que dans le régime des travailleurs indépendants. Celui-ci résulte d'une implémentation comptable par laquelle les tableaux publiés ne constituent pas des séries homogènes.

Les montants publiés pour la période 1971 à 1983 inclus ne se rapportent qu'aux dépenses pour les préparations magistrales et les spécialités délivrées par les officines publiques.

A partir de 1984, les montants se rapportant aux spécialités délivrées en milieu hospitalier sont collectés séparément. Les tableaux publiés comportent, à partir de 1984, tant les dépenses pour les préparations magistrales et les spécialités délivrées par les officines publiques que les dépenses pour les spécialités délivrées par les officines hospitalières.

Avant 1984, on disposait d'un poste comptable «médicaments (spécialités et autres fournitures pharmaceutiques) délivrés à des bénéficiaires hospitalisés».

Les spécialités pharmaceutiques ne peuvent être isolées dans ce poste. Les montants en question n'ont pas été repris dans les tableaux publiés dans la réponse à la question n° 30 précitée.

Nous reproduisons en annexe les tableaux concernés mais complétés cette fois pour la période 1971 à 1983, des montants du poste comptable précité.

Il n'est pas possible de ventiler séparément les tableaux annexés pour la Flandre et la Wallonie.

standigen een abnormale toename van de uitgaven voor magistrale bereidingen en specialiteiten wordt geconstateerd: van 229,1 in 1983 naar 887,3 in 1984.

In dezelfde tabel 2 (b) (totale uitgaven van de ziekteverzekering) is de stijgende trend geleidelijk.

1. Wat is de verklaring voor deze beide vaststellingen?

2. Kunnen voor de 3 tabellen de gegevens apart meegedeeld worden voor Vlaanderen en Wallonië?

Antwoord: De tabellen die gepubliceerd werden in het antwoord op de vraag nr. 3m van 3 juni 1992 van de heer Duquesne (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1991-1992, nr. 19, van 27 juli 1992, blz. 1257 tot 1259) vertoeten zowel voor de algemene regeling als voor de regeling der zelfstandigen een sprong in 1984. Ditt is het gevolg van een boekhoudkundige implementatie waardoor de gepubliceerde tabellen geen homogene reeksen vormen.

De bedragen die werden gepubliceerd voor de periode 1971 tot en met 1983 hebben alleen betrekking op de uitgaven van magistrale bereidingen en specialiteiten afgeleverd door de publieke officina's.

Vanaf 1984 werden de bedragen met betrekking tot de specialiteiten afgeleverd in ziekenhuismilieu afzonderlijk ingezameld. De tabellen die werden gepubliceerd, bevatten vanaf 1984 zowel de uitgaven voor magistrale bereidingen en specialiteiten afgeleverd door publieke officina's als de uitgaven voor specialiteiten afgeleverd door ziekenhuisofficina's.

Vóór 1984 beschikte men over een boekhoudkundige post «geneesmiddelen (specialiteiten en andere farmaceutische leveringen) afgeleverd aan de in een ziekenhuis opgenomen reclusen».

De farmaceutische specialiteiten kunnen in deze post niet afgezonderd worden. De betreffende bedragen werden niet opgenomen in de tabellen die werden gepubliceerd in het antwoord op voornoemde vraag nr. 30.

Als bijlage worden de betreffende tabellen hernoemen maar nu aangevuld voor de periode 1971 tot 1983, met de bedragen uit voornoemde boekhoudkundige post.

Het is niet mogelijk de bijgevoegde tabellen uit te splitsen in gegevens voor Vlaanderen en Wallonië apart.

Tableau 1 :

En millions de francs belges			
	Dépenses r�c�p�s magistraux et spécialités régime général (a)	Dépenses totales de l'assurance maladie régime général (b)	% (a)/(b)
1971	8.720,5	35.632,5	24,5
1972	(-) 10.118,8	41.562,2	24,3
1973	(-) 11.911,8	49.287,6	24,2
1974	(-) 14.029,8	59.627,0	23,5
1975	(-) 15.798,4	74.720,2	21,1
1976	(-) 17.107,1	88.848,6	19,3
1977	(*) 17.703,1	98.551,3	18,0
1978	19.044,9	110.069,3	17,3
1979	(-) 20.173,9	117.307,5	17,2
1980	(-) 21.626,1	126.015,8	17,2
1981	(-) 21.762,2	136.147,1	16,0
1982	(-) 22.238,9	149.322,9	14,9
1983	(-) 24.640,4	164.144,7	15,0
1984	24.775,9	175.966,5	14,1
1985	26.277,5	179.439,2	14,6
1986	29.685,1	203.674,9	14,6
1987	32.679,5	224.028,0	14,6
1988	36.561,9	226.866,7	16,1
1989	38.644,5	244.429,2	15,8
1990	42.510,5	265.905,4	16,0
1991	(1) (2) 48.730,5	(1) (2) 297.258,6	16,4

(1) Provisoire.

(2) Sans SNCB.

(-) Y compris les livraisons pharmaceutiques (autres que des spécialités) aux patients hospitalisés.

Tableau 2:

En millions de francs belges			
	Dépenses r�c�p�s magistraux et spécialités régime des indépendants (a)	Dépenses totales de l'assurance maladie régime des indépendants (b)	% (a)/(b)
1971	(*) 167,6	2.439,4	6,9
1972	(*) 207,8	2.883,8	7,2
1973	(-) 230,0	3.370,9	6,8
1974	(-) 273,0	4.114,4	6,6
1975	(-) 324,6	5.390,5	6,0
1976	(-) 420,5	6.502,2	6,5
1977	(*) 450,3	7.135,7	6,3
1978	(-) 484,7	7.706,9	6,3
1979	(-) 523,3	8.131,1	6,4
1980	(-) 579,2	8.788,3	6,6
1981	(-) 543,6	9.535,6	5,7
1982	(-) 662,5	11.272,7	5,9
1983	(-) 794,6	12.559,3	6,3

Tabel:

In miljoenen Belgische frank			
	Uitgaven magi- strale bereidingen en specialiteiten algemene regeling (a)	Totale uitgaven van de ziekte- verzekering algemene regeling (b)	% (a)/(b)
1971	(*) 8.720,5	35.632,5	24,5
1972	(*) 10.118,8	41.562,2	24,3
1973	(*) 11.911,8	49.287,6	24,2
1974	(*) 14.029,8	59.627,0	23,5
1975	(*) 15.798,4	74.720,2	21,1
1976	(*) 17.107,1	88.848,6	19,3
1977	(*) 17.703,1	98.551,3	18,0
1978	(*) 19.044,9	110.069,3	17,3
1979	(*) 20.173,9	117.307,5	17,2
1980	(*) 21.626,1	126.015,8	17,2
1981	(*) 21.762,2	136.147,1	16,0
1982	(*) 22.238,9	149.322,9	14,9
1983	(*) 24.640,4	164.144,7	15,0
1984	24.775,9	175.966,5	14,1
1985	26.277,5	179.439,2	14,6
1986	29.685,1	203.674,9	14,6
1987	32.679,5	224.028,0	14,6
1988	36.561,9	226.866,7	16,1
1989	38.644,5	244.429,2	15,8
1990	42.510,5	265.905,4	16,0
1991	(1) (2) 48.730,5	(1) (2) 297.258,6	16,4

(1) Voorlopig.

(2) Zonder NMBS.

(-) Met inbegrip van de farmaceutische afleveringen (andere dan specialiteiten) aan de in een ziekenhuis opgenomen patiënten.

Tabel 2 :

In miljoenen Belgische frank			
	Uitgaven magi- strale bereidingen en specialiteiten regeling van de zelfstandigen (a)	Totale uitgaven van de ziekte- verzekering regeling van de zelfstandigen (b)	% (a)/(b)
1971	(*) 167,6	2.439,4	6,9
1972	(*) 207,8	2.883,8	7,2
1973	(*) 230,0	3.370,9	6,8
1974	(*) 273,0	4.114,4	6,6
1975	(*) 324,6	5.390,5	6,0
1976	(*) 420,5	6.502,2	6,5
1977	(*) 450,3	7.135,7	6,3
1978	(*) 484,7	7.706,9	6,3
1979	(*) 523,3	8.131,1	6,4
1980	(-) 579,2	8.788,3	6,6
1981	(-) 543,6	9.535,6	5,7
1982	(*) 662,5	11.272,7	5,9
1983	(*) 794,6	12.559,3	6,3

En millions de francs belges			
	Dépenses r��cip��s magistraux et spécialités régime des indépendants (a)	Dépenses totales de l'assurance maladie régime des indépendants (b)	% (a)/(b)
1984	887,3	13.755,1	6,5
1985	929,3	13.704,6	6,8
1986	1.108,9	15.788,1	7,0
1987	1.241,4	16.814,3	7,4
1988	1.338,7	16.762,0	8,0
1989	1.416,5	18.068,0	7,8
1990	1.587,6	19.334,3	8,2
1991	(1) (2) 1.770,7	(1) (2) 21.320,8	8,3

(1) Provisoire.

(2) Sans SNCB.

(*) Y compris les livraisons pharmaceutiques (autres que des spécialités) aux patients hospitalisés.

Tableau 3 :

En millions de francs belges			
	Dépenses r��cip��s magistraux et spécialités régime générale + régime des indépendants (a)	Dépenses sécurité sociale (b)	% (a)/(b)
1971	(*) 8.888,1	174.800,0	5,1
1972	(*) 10.326,6	205.200,0	5,0
1973	(*) 12.141,8	240.100,0	5,1
1974	(*) 14.302,8	294.700,0	4,9
1975	(*) 16.123,0	383.000,0	4,2
1976	(*) 17.527,6	452.300,0	3,9
1977	(*) 18.153,4	506.800,0	3,6
1978	(*) 19.529,5	561.200,0	3,5
1979	(*) 20.697,2	617.500,0	3,4
1980	(*) 22.205,3	673.400,0	3,3
1981	(*) 22.305,8	755.200,0	3,0
1982	(*) 22.901,4	820.000,0	2,8
1983	(*) 25.435,0	887.800,0	2,9
1984	25.663,2	935.000,0	2,7
1985	27.206,8	969.500,0	2,8
1986	30.794,0	1.022.200,0	3,0
1987	33.920,9	1.038.200,0	3,3
1988	37.900,6	1.064.000,0	3,6
1989	40.061,0	1.085.300,0	3,7
1990	44.098,1	1.183.639,3	3,7
1991	(1) (2) 50.501,2	(3) 1.227.928,2	4,1

(1) Provisoire.

(2) Sans SNCB.

(3) Prévisions.

(*) Y compris les livraisons pharmaceutiques (autres que des spécialités) aux patients hospitalisés.

In miljoenen Belgische frank			
	Uitgaven magi- strale bereidingen en specialiteiten regeling van de zelfstandigen (a)	Totaile uitgaven varu de ziekte- verzekering regeling van de zelfstandigen (b)	% (a)/(b)
1984	887,3	113.755,1	6,5
1985	929,3	113.704,6	6,8
1986	1.108,9	115.788,1	7,0
1987	1.241,4	116.814,3	7,4
1988	1.338,7	116.762,0	8,0
1989	1.416,5	118.068,0	7,8
1990	1.587,6	119.334,3	8,2
1991	(1) (2) 1.770,7	(1) (2) 211.320,8	8,3

(1) Voorlopig.

(2) Zonder NMBS.

(*) Met inbegrip van de farmaceutische afleveringen (andere dan specialiteiten) aan de in een ziekenhuis opgenomen patiënten.

Tabel 3 :

In miljoenen Belgische frank			
	Uitgaven magi- strale bereidingen en specialiteiten algemene regeling + regeling van de zelfstandigen (a)	Uitgaven sociale zekerheid (b)	% (a)/(b)
1971	(*) 8.888,1	174.800,0	5,1
1972	(*) 10.326,6	205.200,0	5,0
1973	(*) 12.141,8	240.100,0	5,1
1974	(*) 14.302,8	294.700,0	4,9
1975	(*) 16.123,0	383.000,0	4,2
1976	(*) 17.527,6	452.300,0	3,9
1977	(*) 18.153,4	506.800,0	3,6
1978	(*) 19.529,5	561.200,0	3,5
1979	(*) 20.697,2	617.500,0	3,4
1980	(*) 22.205,3	673.400,0	3,3
1981	(*) 22.305,8	755.200,0	3,0
1982	(*) 22.901,4	820.000,0	2,8
1983	(*) 25.435,0	887.800,0	2,9
1984	25.663,2	935.000,0	2,7
1985	27.206,8	969.500,0	2,8
1986	30.794,0	1.022.200,0	3,0
1987	33.920,9	1.038.200,0	3,3
1988	37.900,6	1.064.000,0	3,6
1989	40.061,0	1.085.300,0	3,7
1990	44.098,1	1.183.639,3	3,7
1991	(1) (2) 50.501,2	(3) 1.227.928,2	4,1

(1) Voorlopig.

(2) Zonder NMBS.

(3) Vooruitzichten.

(*) Met inbegrip van de farmaceutische afleveringen (andere dan specialiteiten) aan de in een ziekenhuis opgenomen patiënten.

DO 919281207

Question n° 68 de M. Vanleenhove du 8 septembre 1992 (N.) :

Commission des travailleurs frontaliers.

Sous le précédent ministre de la Prévoyance sociale, une commission au département était chargée du problème des travailleurs frontaliers à la frontière franco-belge et s'occupait notamment des systèmes assez divergents en matière d'allocations familiales. Elle était présidée par un fonctionnaire général aujourd'hui décédé.

Quelles sont les options politiques suivies en ce qui concerne cette commission des travailleurs frontaliers?

Cette commission sera-t-elle supprimée ou envisage-t-on de lui conférer une nouvelle impulsion?

Quels sont les résultats des travaux effectués jusqu'à présent par cette commission?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'une solution a été trouvée dans le groupe de travail des travailleurs frontaliers pour les familles qui, en dépit d'une situation inchangée (travailleurs soumis sans interruption à la législation française, membre de la famille résidant sans interruption en Belgique), sont purement et simplement préjudiciées par les dispositions légales modifiées dans le cadre du règlement (CEE) 3427/89.

Ainsi, les droits acquis sont garantis en faveur des enfants nés avant le 15 novembre 1989 qui avaient un droit effectif aux allocations familiales à cette date.

Reste toutefois maintenue la condition que le travailleur ait eu droit sans interruption à des prestations familiales françaises et que les membres de la famille aient séjourné de manière ininterrompue en Belgique.

Ministre de la Politique scientifique

DO 919281005

Question n° 21 de M. Marsoul du 22 juillet 1992 (N.) :

Fédération des amis des musées de Belgique. - Subside.

1. Quelles sont les activités de la Fédération des amis des musées de Belgique?

2. Quelle est la composition du conseil d'administration de cette fédération?

Réponse: j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre, les éléments suivants.

1. La Fédération des amis des musées de Belgique a comme activité de coordonner les activités des groupements sans but lucratif formés en vue de développer

DO 919281207

Vraag nr, 68 van de heer Vanleenhove van 8 september 1992 (N.) :

Grensarbeiderscommissie.

Onder het bewind van uw voorganger was een commissie actief op het departement inzake de problematiek van de grensarbeiders aan de Frans-Belgische grens, onder meer inzake de erg verschillende systemen van kinderbijslag. Deze commissie werd geleid door een ambtenaar-generaal die nu overleden is.

Welke beleidswegen worden omtrent deze grensarbeiderscommissie gevolgd?

Wordt de commissie afgeschaft of wordt het nodige gedaan om ze een nieuwe impuls te geven?

Wat zijn de resultaten van de werkzaamheden in het verleden van de commissie?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat in de grensarbeiderswerkgroep een oplossing werd gevonden voor de gezinnen, die ondanks het feit van een ongewijzigde situatie (werknemer zonder onderbreking onderworpen aan de Franse wetgeving, gezinsleden met verblijf in België zonder onderbreking), enkel en alleen door de gewijzigde wettelijke bepalingen in het kader van verordening (EEG) 3427/89 worden benadeeld.

Aldus worden de verworven rechten gewaarborgd ten behoeve van de kinderen geboren voor 15 november 1989 die effectief recht op kinderbijslag hadden op deze datum.

De voorwaarde blijft evenwel dat de werknemer ononderbroken gerechtigd is geweest op Franse gezinsbijslag en de gezinsleden ononderbroken in België hebben verbleven.

Minister van Wetenschapsbeleid

DO 919281005

Vraag nr, 21 van de heer Marsoul van 22 juli 1992 (N.) :

Federatie der vrienden van de musea van België. - Toelage.

1. Wat zijn de activiteiten van de Federatie der vrienden van de musea van België?

2. Wat is de samenstelling van de raad van bestuur van deze federatie?

Antwoord: Bij deze deel ik het geacht lid mee wat volgt.

1. De Federatie der vrienden van de musea van België heeft als activiteit de werking te bundelen van de verenigingen zonder winstoogmerk, opgericht met

et de soutenir les musées de Belgique et de promouvoir la connaissance de leurs collections.

2. Conseil d'administration:

- M. L. Bekkers;
- M. Couttenier;
- M. Dael;
- Comte de Grunne;
- Baron della Faille;
- M. Duvosquel;
- M. P. François;
- Mme Lespagnard;
- Mme Mambour;
- Mme Soyeur;
- M. Van de Walle.

Ministre des Pensions

Da 919281215

Question n° 25 de M. Ylieff du 9 septembre 1992 (Fr.) :

Péréquation des pensions des anciens employés du secteur privé colonial..

Sous le gouvernement précédent, la péréquation des pensions des anciens employés du secteur privé colonial avait été envisagée.

La péréquation, qui est toujours attendue à ce jour, représente pour les personnes concernées une perte du pouvoir d'achat, depuis 1978, de l'ordre de 8 à 18% par rapport aux pensions des travailleurs salariés et métropolitains.

Quelles sont les dispositions que le gouvernement prend pour remédier à cette situation préjudiciable aux anciens employés du secteur privé colonial?

Réponse: La question de l'honorable membre a trait au régime des pensions des anciens employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi (occupés dans le secteur privé). Ce régime est régi par la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat les prestations en vertu des décrets coloniaux en matière de sécurité sociale. L'octroi et le paiement de ces prestations ont été confiés à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, institué par la loi du 17 juillet 1963.

La loi du 16 juin 1960 modifiée à plusieurs reprises, prévoit que, outre leur liaison à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, ces prestations sont adaptées à l'évolution du bien-être au moyen de compléments de pension, liés eux-aussi à l'évolution de l'index, qui sont intégralement à la charge de l'Etat.

L'article 10bis de la même loi (inséré par la loi du 11 février 1976) dispose que lesdits compléments de pension peuvent être majorés par un arrêté royal déli-

het doel bij te dragen tot de ontwikkeling van de musea van België, ze te steunen en de kennis van hun collecties te bevorderen.

2. De raad van bestuur:

- de heer L. Bekkers;
- de heer Couttenier;
- de heer Dael;
- graaf de Grunne;
- baron della Faille;
- de heer Duvosquel;
- de heer P. François;
- mevrouw Lespagnard;
- mevrouw Mambour;
- mevrouw Soyeur;
- de heer Van de Walle.

Minister van Pensioenen

Da 919281215

Vraag nr. 25 van de heer Ylieff van 9 september 1992 (Fr.) :

Perekwatie van de pensioenen van voormalige werknemers in de koloniale particuliere sector.

Onder de vorige regering werd een perekwatie van de pensioenen voor voormalige werknemers in de koloniale particuliere sector in het vooruitzicht gesteld.

Die mensen wachten nog steeds op hun perekwatie, en dat betekent voor hen sinds 1978 een verlies aan koopkracht van 8 tot 18% ten opzichte van de gepensioneerde werknemers in het moederland.

Welke maatregelen neemt de regering om die voor oud-werknemers in de koloniale particuliere sector nadelige situatie recht te zetten?

Antwoord: De vraag van heer geacht lid heeft betrekking op de regeling van de pensioenen van de gewezen werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi (tewerkgesteld in de particuliere sector). Deze regeling wordt beheerst door de wet van 16 juni 1960 die de uitkeringen garandeert die werden toegekend door de koloniale decreten inzake sociale zekerheid. De toekenning en de uitbetaling werd toevertrouwd aan de Dienst voor overzeese sociale zekerheid, opgericht bij de wet van 17 juli 1963.

De wet van 16 juni 1960 (zosals later meermaals gewijzigd) verleent naast de indextoeslag op de renten eveneens de aanpassing aan het sociaal welzijn onder de vorm van pensioenbijslagen ((op hun beurt geïndexeerd) die volledig ten laste van de Staat vallen.

Artikel 10bis van dezelfde wet (ingevoegd door de wet van 11 februari 1976) bepaalt dat voornoemde pensioenbijslagen kunnen worden verhoogd bij een

bré en Conseil des ministres. Cette procédure intervint pour la dernière fois par le biais de l'arrêté royal du 14 décembre 1978, les pensions coloniales connaissant jusqu'en 1977 la même adaptation à l'évolution du bien-être que les pensions des travailleurs salariés.

Depuis lors, le gouvernement a toujours estimé ne plus pouvoir procéder à de nouvelles adaptations essentiellement pour des raisons budgétaires, en raison du fait que ces augmentations sont intégralement à charge de l'Etat.

J'examinerai toutefois si, compte tenu des moyens budgétaires disponibles, une adaptation des pensions coloniales peut être envisagée.

Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique

DO 919280760

Question n° 98 de M. Vanleenhove du 17 juin 1992 (N.) :

Aide financière accordée par l'Etat aux communes pour l'équipement de leur corps de police. — Non-recours à cette possibilité de subvention.

Un arrêté royal du 27 septembre 1989 fixe les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat pour l'équipement de leur corps de police. Aux termes de cet arrêté royal, la subvention en question, qui est plafonnée à 50% du prix d'achat du matériel acquis, TVA incluse, est accordée selon un coefficient de répartition fondé pour 50% sur le chiffre de la population de la commune et pour 50% sur le chiffre des effectifs de police de la commune.

Quelles communes (pour chaque province) n'ont pas eu recours, au cours de la période 1989-1991, à cette possibilité de subvention?

Réponse : La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Etant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des Représentants (service des Questions parlementaires).

DO 919280772

Question n° 100 de M. Beysen du 19 juin 1992 (N.) :

Communes. - Fonds de sécurité pour l'équipement du corps de police.

Le 3 juin 1992, le ministre a déclaré, lors de la

in ministerraad overlegd koninklijk besluit. Dit gebeurde voor de laatste maal met het koninklijk besluit van 14 december 1978, zodat de koloniale pensioenen dezelfde aanpassing aan het sociaal welzijn hebben gekend als de werknemerspensioenen tot in 1977.

Sedertdien heeft de regering om budgettaire redenen niet meer ingestemd met voorstellen tot nieuwe aanpassingen; deze verhogingen vallen immers volledig ten laste van de Staat.

Ik zal evenwel onderzoeken of, gelet op de beschikbare budgettaire middelen, een aanpassing van de koloniale pensioenen in overweging kan worden genomen.

Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken

DO 919280760

Vraag nr. 98 van de heer Vanleenhove van 17 juni 1992 (N.) :

Financiële hulp van de Staat aan de gemeenten voor uitrusting van hun politiekorps. - Niet-gebruiken van deze subsidiemogelijkheid.

Een koninklijk besluit van 27 september 1989 stelt de voorwaarden vast waaronder de gemeenten financiële hulp van de Staat kunnen krijgen voor de uitrusting van hun politiekorps. Volgens dit koninklijk besluit worden de toelagen, die geplafonneerd zijn op 50% van de aankoop prijs van het verworven materieel met inbegrip van de BTW, toegekend volgens een verdelingscoëfficiënt die voor 50% steunt op het bevolkingscijfer van de gemeente en voor 50% op het cijfer van de personeelssterkte van de gemeentepolitie.

Welke gemeenten (per provincie) hebben voor de periode 1989-1991 van deze subsidiemogelijkheid geen gebruik gemaakt?

Antwoord: Het antwoord op deze vraag werd het geacht lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar ligt het ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire vragen).

DO 919280772

Vraag nr. 100 van de heer Beysen van 19 juni 1992 (N.) :

Gemeenten. - Veiligheidsfonds voor de uitrusting van het politiekorps.

Op 3 juni 1992 heeft de minister in de commissie

discussion de l'article 161 du projet de loi portant des dispositions sociales et diverses en commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique (Doc. parl., Chambre, n° 480/11-1991/1992 SE), que jusqu'à présent, un certain nombre de communes n'ont pas encore eu recours à ce Fonds de sécurité pour l'équipement de leur corps de police.

1. Quelles communes n'ont pas fait appel à cette intervention financière de l'Etat?

2. Quel crédit était prévu pour chacune de ces communes pour les années budgétaires 1990 et 1991 ?

Réponse: La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Etant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des Représentants (service des Questions parlementaires).

DO 919280910

Question n° 118 de M. De Man du 7 juillet 1992.
(N.) :

Gendarmerie. - Candidats. - Séropositivité.

J'ai appris par la presse que la gendarmerie ne recrute pas de séropositifs.

1. Cette nouvelle est-elle exacte, et comment vérifie-t-on la séropositivité des candidats?

2. A-t-on recours au « Human immunodeficiency virus » (HIV) à cet effet?

3. Combien de tests HIV ont été effectués dans le cadre de cette politique de recrutement apparemment nouvelle?

4. Quel est le nombre de tests positifs?

5. Combien de fois ces tests positifs ont-ils été confirmés par un test de contrôle?

6. Ce même contrôle est-il effectué pour les candidats policiers (masculins et féminins)?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les éléments de réponse à la question qu'il a posée concernant la séropositivité de candidats à la gendarmerie.

Depuis 1978, le service médical de la gendarmerie examine l'aptitude médicale du candidat pour la gendarmerie. Actuellement, cet examen trouve son fondement dans l'arrêté royal du 5 novembre 1971 fixant les critères d'aptitude physique (...) du personnel de la gendarmerie et spécialement dans les tableaux, en annexe de l'arrêté royal, des maladies et les infirmités qui donnent lieu à l'inaptitude pour un engagement ou réengagement par la gendarmerie.

voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, naar aanleiding van de bespreking van artikel 161 van het wetssontwerp houdende sociale en diverse bepalingen (Parl. Stuk, Kamer, nr. 480/11-1991/1992 BZ), verklaard dat een aantal gemeenten tot op heden nog geen gebruik hebben gemaakt van het Veiligheidsfonds: voor de uitrusting van hun politiekorps.

1. Welke gemeenten maakten geen gebruik van deze financiële tegemoetkoming van de Staat?

2. Welk krediet was uitgetrokken voor de begrotingsjaren 1990 en 1991 voer elk van die gemeenten?

Antwoord: Het antwoord op deze vraag werd het geacht lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar ligt het ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire vragen).

DO 919280910

Vraag nr. 118 van de heer De Man van 7 juli 1992
(N.) :

Rijhsuiacht. - Kandidaten. - Seropositiviteit ..

Ik heb in de pers gelezen dat de rijkswacht geen seropositieven in dienst neemt.

1. Klopt dat bericht, en op welke wijze wordt de seropositiviteit van kandidaten nagegaan?

2. Worden hierbij HIV « Human immunodeficiency virus »-tests gebruikt?

3. Hoeveel HIV-tests werden in het kader van deze - blijkbaar nieuwe - aanwervingspolitiek reeds uitgevoerd?

4. Hoeveel positieve testresultaten werden bekomen?

5. Hoeveel maal werden deze eerste positieve tests bevestigd door een controletest?

6. Wordt dezelfde controle uitgevoerd bij kandidaat-politiemannen (en vrouwen)?

Antwoord: Het geacht lid gelieve hieronder de elementen tot antwoord te willen vinden op de vraag die hij gesteld heeft, inzake de seropositiviteit van kandidaten voor de rijkswacht.

De medische dienst van de rijkswacht gaat, sinds 1978, de medische geschiktheid van een kandidaat voor de rijkswacht. Dit geschiedt nu op grond van het koninklijk besluit van 5 november 1971 tot vaststelling van de keuringscriteria inzake lichamelijke geschiktheid (...) van het personeel van de rijkswacht en in het bijzonder op grond van de bij dit koninklijk besluit gevoegde tabel der ziekten en lichaamsgebreken die aanleiding geven tot ongeschiktheid voor de indienstneming en wederindienstneming bij de rijkswacht.

Les examens sont effectués par le Service médical de la gendarmerie ou par un centre spécialisé.

Les critères suivis doivent rendre possible de déterminer si le candidat possède l'aptitude physique pour exécuter les missions propres au corps et d'y faire une carrière complète.

Dans ce contexte, une prise de sang est effectuée dans le centre de recrutement et de sélection de l'armée de chaque candidat et envoyée au centre de transfusion de l'hôpital militaire à Bruxelles.

Dans le cadre d'un examen global du sang, un ELISA-test de la firme Welcome est effectué pour rechercher le HIV 1 et 2 (Human Immunodeficiency Virus).

En cas de résultat positif, le sang est envoyé à un centre de référence, in casu l'hôpital Saint-Pierre à Bruxelles, pour un ELISA-test, un test Immunofluorescentie et un Western Blot test.

Jusqu'à ce jour, aucun résultat positif n'a été constaté chez un candidat gendarme.

DO 919281105

Question n° 142 de M. Van Nieuwenhuysen du 10 août 1992 (N.) :

Mouscron. - Commissaire d'arrondissement. — Législation linguistique.

Outre l'accomplissement des tâches qui relèvent normalement de sa fonction, le commissaire d'arrondissement de Mouscron est censé veiller à l'application des dispositions des lois linguistiques dans les services locaux des communes qui constituent l'arrondissement de Mouscron. Il peut à tout moment, dans le cadre de cette mission, procéder à toutes les constatations opportunes et prendre les mesures qui s'imposent, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des bureaux de ces administrations.

1. Combien de fois par an le commissaire d'arrondissement fait-il de telles constatations?

2. Combien de mesures le commissaire d'arrondissement a-t-il prises ces dernières années, et, le cas échéant, de quelle nature étaient-elles?

3. A combien de reprises des particuliers ont-ils fait appel, ces dernières années, au commissaire d'arrondissement pour qu'il les aide dans leurs rapports avec le gouverneur de la province et autres instances administratives?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après, sur la base des informations qui m'ont été communiquées par le gouverneur de la province de Hainaut, une réponse définitive à sa question n° 142 du 10 août 1992.

1. Il serait impossible de dire avec précision le nombre de « constatations utiles » qui ont été faites

De onderzoeken worden door de medische dienst van de rijkswacht of door gespecialiseerde centra uitgevoerd.

De gehanteerde criteria moeten het mogelijk maken te bepalen of de kandidaat de lichamelijke geschiktheid heeft om de opdrachten eigen aan het korps uit te voeren en er een volledige loopbaan te doorlopen.

In deze context wordt door het recruterings- en selectiecentrum van het leger van elke kandidaat bloed afgenomen en overgezonden aan de transfusiedienst van het militair hospitaal te Brussel.

In het raam van het globale bloedonderzoek wordt ook een ELISA-test van de firma Welcome uitgevoerd voor het opsporen van de HIV 1 en 2 (Human immunodeficiency virus).

In geval van positief resultaat wordt het bloed naar een referentiecentrum gezonden, in casu het Sint-Pietershospitaal te Brussel voor een ELISA-test, een Immunoflorentietest en een Western Blot test.

Tot op heden werd nog geen enkel positief resultaat bij een kandidaat rijkswachter vastgesteld.

DO 919281105

Vraag nr. 142 van de heer Van Nieuwenhuysen van 10 augustus 1992 (N.) :

Moeskroen. — Arrondissementscommissaris. — Taalwetgeving.

De arrondissementscommissaris van Moeskroen wordt verondersteld om, behoudens zijn normale ambtsopdrachten, te waken over de toepassing van de bepalingen van de taalwetten in de plaatselijke diensten van de gemeenten die het arrondissement Moeskroen vormen. In het raam van die opdracht kan hij te allen tijde zowel in als buiten de kantoren van die besturen alle dienstige vaststellingen doen en de geboden maatregelen nemen.

1. Hoe vaak per jaar doet de arrondissementscommissaris dergelijke vaststellingen?

2. Hoeveel maatregelen heeft de arrondissementscommissaris de afgelopen jaren getroffen, en van welke aard waren deze desgevallend?

3. Hoe dikwijls werd in de afgelopen jaren door particulieren een beroep gedaan op de arrondissementscommissaris om hen behulpzaam te zijn in hun betrekkingen met de provinciegouverneur en andere administratieve overheden?

Antwoord: Aan de hand van de informatiegegevens die mij werden meegedeeld door de heer gouverneur van de provincie Henegouwen, verzoek ik het geacht lid hierbij een definitief antwoord te willen vinden op zijn vraag nr. 142 van 10 augustus 1992.

1. Het is onmogelijk nauwkeurig te zeggen hoeveel « nuttige vaststellingen » werden gedaan in 1989,

en 1989, 1990, 1991.. Le commissaire d'arrondissement est en contact permanent avec les services communaux. Il veille à ce que les examens linguistiques soient organisés sous le contrôle de la Commission linguistique. Il veille également à ce que toutes les communications au public soient conformes aux lois linguistiques.

2. Ici encore, aucune réponse précise n'est possible quant aux « mesures » prises en 1989, 1990 et 1991.. A chaque fois qu'une communication au public ou un formulaire ne sont pas conformes aux prescriptions linguistiques, le commissaire fait les remarques nécessaires et veille à ce qu'une suite y soit réservée.

Ces cas sont rares et les administrations communales sont de très bonne volonté quand une erreur a été commise par inadvertance.

3. En 1989, 1990, 1991, aucun particulier ne s'est adressé au commissaire d'arrondissement de Mouscron pour qu'il l'assiste dans ses rapports avec le gouverneur ou avec d'autres autorités administratives. Cela ne s'est pas produit depuis de très nombreuses années.

Da 919281167

Question n° 150 de M. Morael **du L"** septembre 1992 (Fr.) :

Fuite de produits chimiques dans les installations Monsanto d'Anvers.

Le 30 avril dernier, vers 11 h, une alerte s'est produite dans les installations anversoises de la firme Monsanto en raison d'une fuite accidentelle de produits chimiques.

Se seraient au moins échappés de l'acrylonitrile et du styrène, deux produits toxiques et très réactifs utilisés pour la fabrication de matières plastiques et de caoutchouc.

Un jeune ouvrier électricien, présent sur les lieux depuis quatre jours pour le compte d'une firme sous-traitante, a été selon toute apparence gravement atteint, a été hospitalisé et, malgré des soins intensifs à l'hôpital de la Citadelle de Liège, est décédé le 22 mai « d'un syndrome de Goodposture-like induit par l'exposition à un toxique trichloré ». Des analyses procédées en raison de l'aggravation de son état indiquent effectivement une présence de trichloréthane.

1. Vos services ont-ils été avertis de l'alerte, même si l'entreprise ne relève pas de la liste Seveso?
2. Ont-ils eu à intervenir et de quelle façon?
3. Vos services ont-ils pu constater la dispersion aux alentours de l'usine de styrène, d'acrylonitrile et/ou de trichloréthane?

1990 en 1991.. De arrondissementsscommissaris staat in permanent contact met de gemeentediensten. Hij waakt over de organisatie van de taalexamens onder de controle van de Taalcommissie .. Hij zorgt er eveneens voor dat al de mededelingen aan het publiek aan de taalwetten beantwoorden.

2. Ook hier is het onmogelijk een precies antwoord te geven betreffende de « maatregelen » die in 1989, 1990 en 1991 getroffen zijn. Wanneer een mededeling aan het publiek of een formulier niet overeenstemt met de taalvoorschriften, maakt de commissaris de nodige opmerkingen en zorgt ervoor dat er gevolg aan wordt gegeven.

Die gevallen zijn heel zeldzaam en de gemeentebesturen zijn van heel goede wil wanneer per ongeluk een fout werd begaan.

3. In 1989, 1990 en 1991 heeft geen enkele particulier aan de arrondissementsscommissaris van Moeskroen gevraagd hem bij te staan in zijn betrekkingen met de gouverneur of andere besnuerlijke overheden. Dat is trouwens sinds vele jaren niet meer gebeurd.

DO 919281167

Vraag nr.ISO van de heer Morael van 1 september 1992 (Fr.) :

Lek van chemische stoffen bij Monsanto te Antwerpen.

Op 30 april jongstleden, omstreeks 11 u, werd in de Antwerpse vestiging van Monsanto alarm geslagen wegens een chemisch lek.

Daarbij zouden ten minste twee giftige en zeer reactieve stoffen die worden gebruikt voor de productie van plastic en rubber, acrylonitril en styreen, zijn vrijgekomen.

Een jonge elektricien die sedert vier dagen in de onderneming voor rekening van een onderaannemer werkte, werd naar alle waarschijnlijkheid ernstig aangeast en in het ziekenhuis opgenomen. Ondanks intensieve verzorging in het « hôpital de la Citadelle » te Luik is hij op 22 mei overleden « aan een syndroom van Goodposture-like tengevolge van blootstelling aan een trichloorgif ». Onderzoekken die werden uitgevoerd toen zijn toestand slechter werd, hebben inderdaad de aanwezigheid van trichloorethaan aangetoond.

1. Werden uw diensten van het alarm op de hoogte gebracht, ook al staat de onderneming niet op de Seveso-lijst?
2. Zijn uw diensten opgetreden en hoe?
3. Konden uw diensten vaststellen of in de omgeving van de fabriek styreen, acrylnitril en/of trichloorethaan is vrijgekomen?

4. Des précautions particulières de sécurité sont-elles prises à l'égard de cette entreprise?

Réponse: J'ai l'honneur de confirmer à l'honorable membre que les installations de Monsanto Europe s.a., situées à Anvers, ne tombent pas encore sous l'application de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles. Dès lors, le fabricant n'a pas introduit un dossier de notification.

La protection civile n'a pas été avertie de l'incident évoqué par l'honorable membre et n'est donc pas intervenue. En outre, vu ce qui précède, l'arrêté royal du 22 avril 1988 fixant le type, les modalités et la procédure de l'information à fournir par le fabricant lors d'un accident majeur dans certaines activités industrielles, n'était pas d'application.

DO 919281187

Question n° 151 de M. Knoops du 2 septembre 1992 (Fr.) :

Vote par procuration pour les pensionnés en vacances à l'étranger.

Les élections sont généralement organisées en dehors des périodes de congés des salariés. Le vote par procuration ne vise dès lors pas ce cas. Pour les aînés (pensionnés, prépensionnés, et cetera), cette exclusion présente des difficultés non négligeables.

N'étant pas tenu à respecter les mêmes impératifs professionnels ou familiaux et souhaitant pouvoir profiter de tarifs préférentiels, des aînés prennent des vacances, notamment à l'étranger, hors saison.

Lorsque viennent des élections, ils se trouvent devant un dilemme non négligeable: soit ne pas voter, soit reporter ou interrompre leurs vacances.

Avez-vous pris des initiatives visant à permettre le vote par procuration pour les pensionnés en vacances à l'étranger?

Réponse: Les dispositions de l'article 147bis du Code électoral régissant le vote par procuration résultent d'une option restrictive du législateur par rapport à une modalité de vote qui a donné lieu à des abus dans le passé. Dans ce contexte, je n'envisage pas d'étendre de manière illimitée l'utilisation de procurations. Je puis toutefois comprendre les observations de l'honorable membre et j'examinerai avec toute l'attention voulue les propositions concrètes qui seront faites.

4. Worden ten aanzien van de onderneming bijzondere veiligheidsvoorzorgen genomen?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid te bevestigen dat de installaties van Monsanto Europe n.v., gelegen te Antwerpen, nog niet onder toepassing vallen van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten. De fabrikant heeft daarom nog geen kennisgevingsdossier ingediend.

De civiele bescherming werd van het incident, dat het geacht lid aangeeft, niet verwittigd en is dan ook niet opgetreden. Daarenboven, gelet op wat voorafgaat, was het koninklijk besluit van 22 april 1988 tot vaststelling van het type, de modaliteiten en de procedure van de informatie die moet worden verstrekt wanneer een zwaar ongeval zich voordoet bij bepaalde industriële activiteiten, niet van toepassing.

DO 919281187

Vraag nr. 151 van de heer Knoops van 2 september 1992 (Fr.) :

Gepensioneerden met vakantie in het buitenland. - Stemmen bij volmacht.

Verkiezingen worden over het algemeen georganiseerd buiten de verlofperiodes van de loontrekkenden. De reglementering met betrekking tot het stemmen bij volmacht voorziet dan ook niet in dat geval. Voor de ouderen (gepensioneerden, bruggepensioneerden, enzovoort) kan dat voor niet onbelangrijke problemen zorgen.

Een aantal bejaarden die niet gebonden zijn door professionele of familiale verplichtingen en die meer gunstige tarieven willen genieten, gaan op vakantie, onder meer naar het buitenland, buiten de normale vakantieperiode.

Wanneer verkiezingen op komst zijn, staan die mensen voor een dilemma : ofwel stemmen ze niet, ofwel stellen ze hun vakantie uit of onderbreken ze die.

Hebt u initiatieven genomen zodat de gepensioneerden die met vakantie in het buitenland zijn, bij volmacht kunnen stemmen?

Antwoord: De bepalingen van artikel 147bis van het Algemeen kieswetboek, die de stemming bij volmacht regelen, zijn het gevolg van een beperkende houding die de wetgever heeft aangenomen tegenover een wijze van stemmen die in het verleden aanleiding heeft gegeven tot misbruiken. In deze context heb ik geenszins overwogen om de stemming bij volmacht onbeperkt uit te breiden. Ik begrijp evenwel de opmerkingen van het geacht lid en ik zal alle concrete voorstellen, die hieromtrent zullen worden gedaan, met de nodige aandacht bestuderen.

Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargé de la politique d'égalité des chances
entre hommes et femmes

DO 919280782

Question n° 49 de M. Dewinter du 16 juillet 1992
(N.):

Réfugiés chômeurs. - Perception d'allocations.

Il ressort du rapport annuel 1991 de l'Office national de l'emploi qu'au total 1.440 réfugiés chômeurs perçoivent une allocation. Aux termes de la Convention de Genève, les réfugiés politiques ont en effet les mêmes droits que les personnes qui ont notre nationalité aussi bien pour ce qui regarde la sécurité sociale contributive que la sécurité sociale non contributive.

1. Sur la base de quels stages professionnels (effectués en Belgique ou à l'étranger) ces réfugiés peuvent-ils bénéficier d'une allocation?

2. Les attestations de travail de ces réfugiés antérieures ont-elles été contrôlées? Dans l'affirmative, comment?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer que l'article 24, § 1., de la Convention internationale relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951, ratifiée par la loi du 26 juin 1953 (*Moniteur belge* du 4 octobre 1953) prévoit en effet que les réfugiés qui résident régulièrement sur le territoire du pays contractant, seront traités de la même façon que les propres ressortissants en matière d'assurance chômage. Les réfugiés reconnus par la Belgique et y résidant peuvent dès lors faire valoir les périodes d'assurance accomplies dans leur pays d'origine, ainsi que les prestations accomplies dans n'importe quel autre pays, pour autant que ces prestations puissent être considérées en Belgique comme des journées de travail ou des journées assimilées.

Chaque chômeur qui sollicite des allocations de chômage pour la première fois doit introduire auprès de son organisme de paiement un dossier contenant une demande d'allocations et tous les documents nécessaires au directeur du bureau de chômage compétent pour statuer sur le droit aux allocations de chômage et fixer le montant de celles-ci. Suivant l'article 139 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, le bureau de chômage peut vérifier toutes les déclarations et documents introduits par le chômeur et entamer les contrôles nécessaires. Cette vérification est opérée dans tous les cas où elle s'impose.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het beleid van gelijke kansen
voor mannen en vrouwen

DO 919280782

Vraag nr. 49 van de heer Dewinter van 16 juli 1992
(N.):

Werkloze vluchtelingen. - Ontvangsten van uitkeringen.

Uit het jaarverslag 1991 van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening blijkt dat in totaal 1.440 werkloze vluchtelingen een uitkering ontvangen. Volgens de Conventie van Genève hebben politieke vluchtelingen zowel wat de contributieve als de niet-contributieve sociale zekerheid betreft immers diezelfde rechten als personen die onze nationaliteit hebben.

1. Op basis van welke werksstages (binnen- of buitenland) kunnen deze vluchtelingen over een uitkering beschikken?

2. Werden deze werkattesten gecontroleerd? Zo ja, op welke manier?

Antwoord: In antwoord op de vraag gesteld door het geacht lid heb ik de eer hem te laten weten dat artikel 24, § 1, van de Internationale conventie met betrekking tot het statuut van de vluchtelingen ondertekend te Genève op 28 juli 1951, goedgekeurd bij de wet van 26 juni 1953 (*Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1953) inderdaad voorziet dat de vluchtelingen die regelmatig op het grondgebied van de overeenkomstsluitende partij verblijven, op dezelfde wijze behandeld zullen worden als de eigen onderdanen wat de werkloosheidsuitkeringen betreft. De door België erkende en er verblijvende vluchtelingen kunnen bijgevolg de verzekeringsstijdvakken in hun land van oorsprong volbracht in rekening brengen, alsmede de prestaties die zij in om het even welk land verricht hebben, voor zover deze prestaties in België als arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen worden beschouwd.

Elke werkloze die voor het eerst werkloosheidsuitkeringen wenst te bekomen moet bij zijn uitbetalingsinstelling een dossier indienen dat de uitkeringsaanvraag bevat en alle stukken die de directeur van het bevoegde werkloosheidsbureau nodig heeft om over het recht op werkloosheidsuitkeringen te beslissen en het bedrag ervan te bepalen. Luidens artikel 139 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering kan het werkloosheidsbureau alle verklaringen en stukken, ingediend door de werkloze, nazien en overgaan tot de nodige controles. Dit nazicht gebeurt in al de gevallen waarin het zich opgedringt.

Da 919281093

Question n° 62 de M. Leo Peeters du 21 août 1992 (N.) :

Services de contrôle et d'inspection.

1. Quelles tâches d'inspection et de contrôle relèvent de votre compétence?
2. Quelles sont les missions actuelles des services compétents pour ces tâches?
3. Quelles sont les options et priorités stratégiques de ces services, et qui les détermine?
4. Comment ces services sont-ils structurés?
5. Combien de membres du personnel l'organigramme prévoit-il et combien y travaillent effectivement?
6. Combien de contrôles ces services effectuent-ils annuellement?
7. Combien d'infractions ont été constatées à cette occasion?
8. Combien de procès-verbaux ont été dressés?
9. Quelle suite y a été réservée?

la. Dans quelle mesure les contrôles, la constatation d'infractions, les procès-verbaux dressés ainsi que les mesures et sanctions proposées contribuent-ils à la réalisation des options stratégiques des services en question?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après les réponses à ses questions.

1. L'Inspection des lois sociales est chargée de contrôler le respect d'une quarantaine de lois sociales, dont la loi sur le travail du 16 mars 1971, la loi sur la protection de la rémunération du 12 avril 1965, la loi sur les jours fériés du 4 janvier 1971, la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, l'arrêté royal n° 5 relatif aux documents sociaux, et cetera.

En outre, le service vérifie le respect des diverses dispositions des conventions collectives de travail.

Chaque année, en moyenne plus de 2.300 CCT sont enregistrées dont 440 conclues au sein d'une commission paritaire. Plus de 400 de ces dernières sont rendues obligatoires par arrêté royal. Le nombre des CCT sectorielles rendues obligatoires par arrêté royal encore en vigueur s'élève à 5.000.

Le Service de l'inspection donne également des informations sur l'application de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail.

2. Les missions actuelles de l'Inspection des lois sociales sont de 3 ordres:

- a) informer et conseiller les employeurs et les travailleurs;
- b) tenter de concilier les parties en cas de différends de nature individuelle;

DO 919281093

Vraag nr. 62 van de heer Leo Peeters van 21 augustus 1992 (N.) :

Controle- en inspectiediensten.

1. Welke inspectie - en controletaken ressorteren onder uw bevoegdheid?
2. Wat zijn de huidige opdrachten van de diensten die bevoegd zijn voor deze taken?
3. Wat zijn de strategische opties en de prioriteiten van deze diensten en door wie worden ze vastgelegd?
4. Hoe zijn die diensten gestructureerd?
5. Hoeveel personeelsleden telt de personeelsformatie en hoeveel werken er effectief?
6. Hoeveel controles voeren deze diensten jaarlijks uit?
7. Hoeveel overtredingen werden hierbij vastgesteld?
8. Hoeveel processen-verbaal werden hierbij opgesteld?
9. Welke gevolgen werden aan deze processen-verbaal gegeven?

la. In welke mate dragen de controles, de vaststelling van de overtredingen, de opgestelde processen-verbaal en de voorgestelde maatregelen en sancties bij tot de realisatie van de strategische opties van deze diensten?

Antwoord: Het geacht lid gelieve hierna de antwoorden op de door hem gestelde vragen te willen vinden.

1. De Inspectie van de sociale wetten is belast met het toezicht op de naleving van een veertigtal sociale wetten, waaronder de arbeidswet van 16 maart 1971, de wet op de bescherming van het loon van 12 april 1965, de wet op de feestdagen van 4 januari 1971, de wet van 8 april 1965 tot instelling der arbeidsreglementen, het koninklijk besluit nr. 5 betreffende de sociale documenten, enzovoort.

Tevens controleert de dienst de naleving door de werkgevers van de verschillende CAO-bepalingen.

Jaarlijks worden er gemiddeld meer dan 2.300 CAO's geregistreerd waarvan 440 afgesloten binnen een paritair comité. Van de laatstgenoemden worden er gemiddeld meer dan 400 bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaard. Het aantal nog in voege zijnde sectoriële CAO's die algemeen verbindend werden verklaard wordt op vijftienduizend geschat.

De inspectiedienst verstrekt ook advies omtrent de toepassing van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

2. De huidige opdrachten van de Inspectie van de sociale wetten zijn van drieërlei aard:

- a) de werkgevers en de werknemers informeren en raad geven;
- b) trachten te bemiddelen in geval van individuele geschillen;

c) veiller au respect de la réglementation et des CCT lors de l'exercice des contrôles.

Lorsque les infractions sont établies, l'inspecteur peut, selon le cas, donner un avertissement ou un délai pour régulariser la situation. Dans d'autres cas, il établit un procès-verbal. .

Plus de 80 % des irrégularités constatées sont régularisées en dehors de toute procédure judiciaire.

Ces toutes dernières années, le service a consacré, annuellement, ± 85 % de son activité à l'examen de 35.000 à 40.000 dossiers (plaintes, enquêtes en vue de l'octroi d'autorisations et de dérogations, missions spéciales, missions confiées par l'Auditorat du travail, et cetera).

Les 15 autres pourcents d'enquêtes menées dans les entreprises ont un caractère préventif. .

3. Les options et priorités stratégiques sont fixées après concertation entre le ministre et l'administration.

Actuellement, les actions prioritaires sont les suivantes:

- depuis 1990: lutte contre les pourvoyeurs de main-d'œuvre;
- à partir de 1992 : occupation illégale de travailleurs immigrés clandestins;
- dans les mois à venir: intensification des contrôles en matière de travail au noir.

4. En tant que service national, l'Inspection des lois sociales est dirigée par un inspecteur général qui supervise les activités de l'administration centrale qui sert de soutien technique et logistique. Elle dispose de services extérieurs répartis en 24 districts, 13 en Région flamande, 11 en Région wallonne et 1 en Région bruxelloise. Les services extérieurs sont dirigés par un inspecteur en chef-directeur néerlandophone et francophone, chacun compétent dans sa région linguistique.

5. Effectif du personnel. .

A. Personnel de contrôle (seulement pour les services extérieurs) :

- inspecteur, inspecteur principal ou inspecteur principal chef de service (chargé de la direction d'un district) :
cadre: 29
occupation: 26 (3 départs à la retraite en 1992);
- inspecteur-adjoint:
cadre: 224
occupation prévue au 30 septembre 1992 : 194.

B. Personnel administratif:

- administration centrale:
cadre: 12
occupation: 13;
- services extérieurs :
cadre: 97
occupation: 95.

c) waken over de naleving van de ~reglementering en de CAO's door het uitvoeren van controles.

Wanneer inbreuken worden vastgesteld kan naar gelang het geval een waarschuwing of een termijnstelling gevolgd door regularisatie worden gegeven. In het andere geval wordt een proces-verbaal opgesteld.

Meer dan 80 % van de vastgestelde onregelmatigheden wordt geregulariseerd buiten elke gerechtelijke tussenkomst om.

De jongste jaren besteedt de dienst jaarlijks ± 85 % van zijn activiteit aan de behandeling van 35.000 à 40.000 dossiers (klachten, verzoeken om toelatingen en afwijkingen, bijzondere opdrachten, opdrachten van het arbeidsauditoraat, enzovoort).

De resterende 15 % van de onderzoeken in de ondernemingen heeft een preventief karakter.

3. De strategische opties en prioriteiten worden vastgesteld na overleg tussen de minister en de administratie.

Thans gelden volgende prioriteiten :

- sedert 1990 : bestrijding van die koppelbazen;
- vanaf september 1992 : illegale tewerkstelling van klandestiene geïmmigreerde werknemers ;
- in de komende maanden: versuiking van de controles op het zwartwerk.

4. Als nationale dienst wordt de Inspectie van de sociale wetten geleid door een inspecteur-generaal die supervisie heeft over de activiteiten van het hoofdbestuur dat instaat voor het centraal beheer en de technische ondersteuning, en van de buitendiensten die samengesteld zijn uit 24 districten, 13 in het Vlaams Gewest, 11 in het Waalse Gewest en 1 in het Brusselse Gewest. De buitendienssten worden geleid dooreen Nederlandstalige en eeu Franstalige hoofdinspecteur-directeur, elk bevoegd voor zijn taalgebied.

5. Personeelsformatie.

A. Controlepersoneel (enkel in de buitendiensten) :

- inspecteur, eersaanwezend inspecteur of eersaanwezend Inspecteur-hoofd van dienst (belast met de leiding van een district) :
kader: 29
bezetting: 26 (3 pensioneringen in 1992);
- adjunct-inspecteur :
kader: 224
bezetting voorzien op 30 september 1992 : 194.

B. Administratief personeel:

- hoofdbestuur :
kader: 12
bezetting : 13;
- buitendiensten:
kader: 97
bezetting : 95.

6. L'Inspection des lois sociales a effectué en 1990 environ 85.000 visites de contrôle. Ces enquêtes ont lieu soit de sa propre initiative, soit consécutivement à une mission imposée (par exemple la plainte). La plupart des contrôles ont lieu au sein des entreprises. Certains (7 %) ont lieu sur divers lieux de travail ou chantiers dans le cas de contrôles systématiques.

7 et 8. En 1990, 27.000 irrégularités ont été constatées dans les entreprises. Plus de 90 % de ces infractions concernaient, comme par le passé, trois secteurs spécifiques de la réglementation: le règlement de travail, la rémunération directe ou indirecte des travailleurs, la tenue ou la délivrance des documents sociaux.

La plus grosse partie de ces infractions (82 %) peut être régularisée sans que l'inspection ne doive dresser de procès-verbal. En 1990, l'inspection a procédé à la régularisation de rémunérations directes et indirectes pour un montant de plus de 228 millions de francs belges. Elle a dressé 3.253 procès-verbaux.

9. Les suites données aux procès-verbaux ne peuvent être évaluées avec certitude qu'après quelques années (le temps nécessaire pour l'examen et la clôture du dossier judiciaire). On peut dire que, durant ces toutes dernières années, en moyenne au moins 70 % des procès-verbaux ont connu une suite positive dans le sens d'une condamnation judiciaire, d'une transaction ou d'une amende administrative.

Le nombre d'acquittements consécutifs à un procès-verbal est extrêmement faible (1 à 2 %). Les classements sans suite fluctuent entre 20 % et 25 %.

10. Il est difficile de quantifier l'impact des contrôles et des procès-verbaux sur la réalisation des options prioritaires du service. Tout d'abord, il faut souligner le caractère préventif de beaucoup de contrôles. Plus le montant de l'amende infligée en cas d'infraction est important, plus son effet sera dissuasif. Dans cette optique, l'efficacité des sanctions laisse encore à désirer. Il est évident que le montant des amendes correctionnelles et des transactions est très bas au regard de l'avantage procuré par la transgression de la loi. Dans le cas de la lutte contre l'occupation illégale d'immigrés clandestins, les contrôles n'auront un effet dissuasif que si les infractions sont suivies de manière conséquente et que si elles entraînent, effectivement, de plus lourdes amendes.

En ce qui concerne les mesures de lutte contre les pourvoyeurs de main-d'œuvre, l'option stratégique du service a conduit à une meilleure collaboration entre les différents services d'inspection, aussi bien dans l'échange de données que dans l'organisation de contrôles systématiques, ce qui commence déjà, indiscutablement, à porter ses fruits.

6. De Inspectie van de sociale wetten legde in 1990 bijna 85.000 controlebezoeken af. Deze bezoeken geschieden hetzij op eigen initiatief, hetzij ingevolge een opgelegde opdracht (waaronder bijvoorbeeld de klacht). Meestal vinden de controles plaats in de ondernemingen zelf. Een gedeelte (7 %) vindt echter plaats op diverse werkplaatsen of werven, zoals in het geval van de systematische controle.

7 en 8. In 1990 werden 27.000 onregelmatigheden vastgesteld in de ondernemingen. Meer dan 90 % van deze overtredingen betroffen zoals voorheen, drie specifieke takken van de reglementering: het arbeidsreglement, het rechtstreekse of het indirecte inkomen van de werknemers, het bijhouden of het afgeven van sociale documenten.

Het grootste gedeelte van deze overtredingen (82 %) konden worden geregulariseerd zonder dat proces-verbaal diende opgesteld te worden. Aan directe en indirecte lonen werd voor 1990 meer dan 228 miljoen Belgische frank geregulariseerd. Het aantal opgestelde processen-verbaal bedroeg 3.253.

9. De gevolgen verleend aan de processen-verbaal kunnen maar met afdoende zekerheid worden geëvalueerd na verloop van enkele jaren (de tijd nodig voor het behandelen en afsluiten van het gerechtelijk dossier). In grote lijnen kan worden gesteld dat gedurende de jongste jaren gemiddeld minstens 70 % van de processen-verbaal een positief gevolg krijgen in de zin van een gerechtelijke veroordeling, een minnelijke schikking of een administratieve geldboete.

Het aantal vrijspraken volgend op een proces-verbaal ligt beduidend laag (1 à 2 %). De totaal-seponeringen fluctueren tussen 20 en 25 %.

10. De weerslag van de controles en de processen-verbaal op de realisatie van de prioritaire opties van de dienst is moeilijk te kwantificeren. Op de eerste plaats geldt in belangrijke mate het preventief karakter van veel controles. Het afschrikkend effect van de opgelegde geldboeten in geval van inbreuken is verder recht evenredig met de grootte van het bedrag van de boete. In dit opzicht laat de efficiëntie van de straffen nog te wensen over. Vooral het bedrag van de correctionele geldboete en de minnelijke schikking ligt beduidend lager dan het voordeel dat uit de wetsovertreding kan gehaald worden. In het geval van de strijd tegen de illegale tewerkstelling van clandestiene vreemde werknemers zullen de controles maar afschrikkend effect hebben zo de misdrijven consequent worden vervolgd en effectief leiden tot het opleggen van hogere geldboeten.

In het domein van de maatregelen ter bestrijding van de koppelbazen heeft de strategische optie van de dienst geleid tot een betere samenwerking van de verschillende inspectiediensten, zowel bij het uitwisselen van gegevens als bij het organiseren van systematische controles, hetgeen ongetwijfeld reeds zijn vruchten begint af te werpen.

DO 919281293

Question n° 73 de M. Saulmont. du 16 septembre 1992 (Fr.) :

*Timbres-ristournes délivrés par les stations-service.
- Voitures de service de l'administration.*

Depuis le mois de mai dernier, les gendarmes qui font le plein d'essence des véhicules de service sont tenus de réclamer au détaillant de l'adjudicataire les timbres-ristournes offerts. Le produit de ceux-ci est versé à la Trésorerie.

Les fonctionnaires de votre administration et les membres de votre cabinet utilisant des voitures de service sont-ils tenus de réclamer les timbres-ristournes délivrés par les stations-service? Si non, quelle en est la raison?

Le cas échéant, quels sont, pour les ristournes liées aux achats des fonctionnaires de votre administration, d'une part, et à ceux des membres de votre cabinet, d'autre part, les montants ainsi récupérés et la destination qui leur est réservée?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous, en ce qui concerne mon cabinet et mon département, la réponse aux questions posées.

L'approvisionnement en carburant des véhicules de service utilisés par les fonctionnaires de mon administration et les membres de mon cabinet s'effectue par l'intermédiaire du ministère des Communications et de l'Infrastructure, Office central des fournitures, qui met à leur disposition des bons d'essence et/ou des cartes magnétiques afin de faire le plein d'essence.

Les factures en question sont payées par l'Office central des fournitures, qui récupère par la suite les montants avancés à mon département, déduction faite d'une ristourne calculée par litre de carburant.

Ministre des Petites
et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture

Petites et Moyennes Entreprises

DO 919280808

Question n° 13 de M. Duquesne du 24 juin 1992 (Fr.) :

PME. - Taxes. - Compensations.

Les modifications des taux de TVA ont causé aux petites et moyennes entreprises (PME) un surcroît de travail administratif, et par conséquent un coût supplémentaire.

DO 919281293

Vraag nr. 73 van de heer Saulmontt. van 16 september 1992 (Fr.) :

*Kortingzegels aangeboden aan die tankstations.
- Dienstwagens van de administratie.*

De rijkswachters zijn sinds mee jongstleden verplicht, wanneer zij met de diensrswagens gaan tanken, bij de verdelers van de aannerner die aangeboden kortingzegels te eisen. De opbrengst ervan wordt aan de Schatkist gestort.

Zijn de ambtenaren van uw administratie en de leden van uw kabinet die diensnwagens gebruiken, verplicht de door de tankstations aangeboden kortingzegels op de vragen? Zo nee, vwaarom?

Kunt u mij meedelen, wat betreft de aankopen verricht door de ambtenaren van uw administratie enerzijds, en door de leden van uw kabinet anderzijds, welke bedragen worden gerecupeireerd en waarvoor zij worden aangewend?

Antwoord: Het geacht lid geliewe hierna, wat mijn kabinet en mijn departement betreft, het antwoord op de gestelde vragen te vinden.

De bevoorrrading in motorbrandstof van de dienstwagens die gebruikt worden door ambtenaren van mijn administratie en door leden van mijn kabinet geschiedt door bemiddeling van het ministerie van Verkeer en Infrasrructuur, Centraal bureau voor benodigdheden, dat benzineborus en/of magneetkaarten tot hun beschikking stelt om het voltanken mogelijk te maken.

Voornoemde facturen worden betaald door het Centraal bureau voor benodigdheden, dat vervolgens de voorgeschoten bedragen terugvordert van mijn departement na aftrek van een resitorno berekend per liter brandstof.

Minister voor de IKleine
en Middलगrote Ondernemingen
en Landbousw

Kleine en Middलगrote Omdememingen

DO 919280808

Vraag nr. 13 van de heer Duquesme van 24 juni 1992 (Fr.) :

KMO's. - Belastingen. - Compensaties.

De wijzigingen in de BTW-tarieven hebben de kleine en middलगrote ondernemingen (KMO's) extra administratief werk bezorgd, en bijgevolg ook geld gekost.

Une compensation est-elle prévue en faveur de ces PME?

Réponse: L'arrêté royal du 17 mars 1992, pris par le ministre des Finances introduit en effet une révision des taux de TVA. Cet ajustement était nécessaire dans le cadre d'une harmonisation européenne. Applicable depuis le 1^{er} avril 1992, la mesure concerne aussi bien les grandes que les moyennes et petites entreprises.

L'ajustement régulier des coûts fixes ou variables, et notamment des frais administratifs, qui déterminent en partie le prix de vente des biens et des services, relève de la gestion normale de toute entreprise privée en situation de concurrence.

Pour d'éventuelles précisions relatives au traitement fiscal réservé aux possibles investissements des PME consécutifs à la mesure générale de modification de taux de TVA, j'invite l'honorable membre à interroger le ministre des Finances.

DO 919281101

Question n° 25 de M. Caudron du 7 août 1992 (N.) :

Indépendants. - Commission des dispenses.

La commission des dispenses du ministère des Classes moyennes se composait jusqu'à présent de deux chambres: une chambre de langue française et une chambre de langue néerlandaise. Ces deux chambres seront bientôt fusionnées et il n'y aura plus qu'une commission nationale unique qui pourra accorder des dispenses de certaines cotisations sociales aux indépendants en difficulté.

1. Combien de demandes ont été introduites respectivement en français et en néerlandais au cours des cinq dernières années?

2. Combien de demandes de dispense les chambres de langue française et de langue néerlandaise ont-elles adoptées chacune au cours des cinq dernières années?

3. De quels montants s'est-il agi de 1987 à 1991 inclus, répartis par langue?

4. Quelle chambre traite les demandes formulées en allemand, et combien de dispenses, et pour quel montant, cette chambre a-t-elle approuvées au cours de la même période de cinq ans?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer les statistiques suivantes à l'honorable membre.

Kunnen die KMO's een compensatie verwachten?

Antwoord: Het koninklijk besluit van 17 maart 1992, genomen door de minister van Financiën, voert inderdaad een herziening van de BTW-tarieven in. Deze aanpassing was nodig in het raam van een Europese harmonisering. De maatregel, die van 1 april 1992 af van toepassing is, geldt zowel voor de grote als voor de kleine en middelgrote ondernemingen.

Deze regelmatige aanpassing van de vaste of veranderlijke kosten en meer bepaald van de administratieve kosten, die voor een deel de verkoopprijs van goederen en diensten bepalen, behoort tot het normale beheer van elke privé-onderneming die in een concurrentiepositie verkeert.

Voor eventuele verduidelijking omtrent de fiscale behandeling van mogelijke investeringen door de KMO's als gevolg van de algemene maatregel tot wijziging van de BTW-tarieven, verzoek ik het geacht lid zich met zijn vraag tot de minister van Financiën te richten.

DO 919281101

Vraag nr. 25 van de heer Caudron van 7 augustus 1992 (N.) :

Zelfstandige. - Commissie van vrijstellingen.

Tot nog toe bestaat de commissie van de vrijstellingen van het ministerie van Middenstand uit twee kamers, een Franstalige en een Nederlandstalige. Zij zullen eerlang worden samengevoegd tot één nationale commissie die vrijstelling kan verlenen voor het betalen van sommige sociale bijdragen aan zelfstandigen in moeilijkheden.

1. Hoeveel aanvragen werden de jongste vijf jaar ingediend in het Frans en hoeveel in het Nederlands?

2. Hoeveel aanvragen tot vrijstelling keurden de Franstalige en de Nederlandstalige kamers afzonderlijk goed gedurende de jongste vijf jaar?

3. Over welke bedragen ging het van 1987 tot en met 1991, gesplitst volgens de taal?

4. Door welke kamer werden de Duitstalige aanvragen behandeld en hoeveel vrijstellingen voor welk bedrag werden over diezelfde periode van vijf jaar goedgekeurd?

Antwoord: Het geacht lid gelieve hierna de gevraagde statistische gegevens te willen vinden.

Chambre des Représentants de Belgique Questions et Réponses (SE 1991-1992)	- (30)-	Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers <u>Vragen en Antwoorden (BZ 1991-1: 992)</u>	2059		
	1987	1988	1989	1990	1 ^{re} 1991
1. Nombre de demandes. / Aantal aanvragen					
Chambres de langue néerlandaise. / Nederlandstalige kamers	5.083	5.136	4.280	3.973	4.148
Chambres de langue française. / Franstalige kamers	11.600	11.983	10.737	11.624	12.154
Total. / Totaal	16.683	17.119	15.017	15.597	16.302
2. Nombre de dossiers traités ayant donné suite à des dispenses totales ou partielles. / Aantal afgehandelde dossiers met volledige of gedeeltelijke vrijstelling					
Chambres de langue néerlandaise. / Nederlandstalige kamers	5.290	3.759	3.465	3.012	2.400
Chambres de langue française. / Fransstalige kamers	7.905	7.638	9.641	7.640	6.482
Total.. / Totaal	13.195	11.397	13.106	10.652	8.882
3. Cotisations exonérées (en francs belges). / Vrijgestelde bijdragen (in Belgische frank)					
Chambres de langue néerlandaise. / Nederlandstalige kamers	325.881.366	248.380.755	222.836.353	191.504.2~88	140.224.481
Chambres de langue française. / Franstalige kamers	534.450.499	579.419.225	714.203.057	568.760.8W2	415.833.394
Total.. / Totaal	860.331.865	827.799.980	937.039.410	760.265.0)90	556.057.875

4. Les demandes introduites en langue allemande sont traitées par l'une des chambres qui connaît des demandes introduites en langue française. [Il n'existe pas de statistiques propres à de telles demandes.

Les données statistiques fournies pour les chambres de langue française comprennent également les données concernant les demandes introduites en langue allemande.

Ministre pour l'Intégration sociale,
la Santé publique et l'Environnement

DO 919281141

Question n° 73 de M. Van den Eynde du 24 août 1992 (N.) :

Événement sportif. - Le « Gardel ». - Décès. - Mesures.

j'apprends par la presse que quatre participants à l'édition précédente du « Gardel », un événement sportif qui se déroule chaque année au début du mois de septembre dans le Brabant flamand et qui attire énormément de monde, sont décédés d'un arrêt cardiaque.

4. Duitstalige aanvragen worden behandeld door een kamer die bevoegd is voor de aanvragen ingediend in het Frans. Er zijn geen afzonderlijke statistieken over het aantal vrijstellingen en het bedrag van deze vrijstellingen.

De statistische gegevens van de IFranstalige kamers bevatten eveneens de gegevens van de aanvragen in het Duits.

Minister voor Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu

DO 919281141

Vraag nr. 73 van de heer Van den Eynde van 24 augustus 1992 (N.) :

Sportmanifestatie. - « De Gordael ». - Sterfgevallen. - Maatregelen.

Uit de pers heb ik vernomen dat tijdens de vorige « Gordael », een massale sportmanifestatie die elk jaar in Vlaams-Brabant begin september plaatsvindt, vier deelnemers aan een hartstilstand stierven.

Afin d'éviter de telles tragédies, l'hôpital universitaire Saint-Pierre, à Bruxelles, a installé en vue du prochain « Gardel » douze appareils permettant aux ambulanciers de sauver une personne victime de troubles du rythme cardiaque sans l'intervention d'un médecin.

1. Les chiffres cités ci-dessus sont-ils corrects?

2. A-t-on pris d'autres mesures pour éviter ou du moins limiter autant que possible les risques liés à de tels efforts physiques intenses?

Réponse: En 1990, 4 décès ont été constatés à l'occasion du Gardel. En 1991 il n'y a eu qu'un décès, selon les données fournies par le centre « 100 » de Bruxelles. Deux autres personnes sont décédées en dehors de l'organisation du Gardel.

En 1992, 2 participants au Gardel sont décédés d'arythmie cardiaque majeure.

Comme l'indique l'honorable membre, une initiative prise par l'hôpital Saint-Pierre à Bruxelles, a fait qu'une douzaine d'appareils du type défibrillateur semi-automatique a été mise à disposition du Gardel (Bloso).

Les services de secours provinciaux de la Croix-rouge ont organisé l'aide médicale urgente en stand-by, selon un plan scénario « Actieplan dringende medische hulpverlening » (version 14 août 1992).

Ce plan peut être consulté par l'honorable membre à mon administration.

En bref celui-ci mentionne:

1. sur place: 5 ambulances, 2 postes de secours, 8 postes de secours avancés, 4 médecins dont un médecin-SMUR, 6 infirmiers, 26 secouristes, 1a ambulanciers et 2 collaborateurs du service d'interventions sociales;
2. un dispatching avec 7 collaborateurs de la Croix-rouge, 1 gendarme, 1 médecin-urgentiste (régulateur), 3 collaborateurs du service d'interventions sociales, un préposé « 100 » de Bruxelles et l'officier-chef de service du « 100 » de Bruxelles.

En principe l'organisateur travaille en coordination avec le « 100 » de Bruxelles, ceci en toute indépendance.

Vu le caractère sportif et particulier du Gardel, ce type de décès semble difficilement évitable. Une défibrillation endéans les 10 minutes ne permet pas de réanimer 50% des victimes. Néanmoins, l'organisation de l'aide médicale urgente tente d'atteindre ce but.

DO 919281148

Question n° 74 de M. Geysels du 24 août 1992 (N.) :

Déchets. - Importations. - Purin. - Pays-Bas.

Selon la presse, les importations illégales de purin en provenance des Pays-Bas vers la Belgique, et

Om hier iets tegen te doen heeft het Brusselse universitaire ziekenhuis Sint-Pieter voor de komende « Gordel » twaalf toestellen geïnstalleerd waarmee ambulanciers, zonder hulp van een dokter, het leven van een persoon met hartritmestoornissen kunnen redden.

1. Zijn de boven aangehaalde cijfers juist?

2. Werden nog andere maatregelen getroffen om de risico's waarover het hier gaat, zoniet tot nul te herleiden, dan toch zo sterk mogelijk te beperken?

Antwoord: In 1990 werden ter gelegenheid van de Gordel 4 overlijdens vastgesteld. In 1991 was er slechts één, volgens hulpcentrum « 100 » Brussel. Twee andere personen zouden zijn overleden buiten de organisatie van de Gordel.

In 1992 overleden 2 deelnemers aan de Gordel aan ernstige cardiale ritmestoornissen.

Zoals het geacht lid opmerkt, zorgde een initiatief van het Brusselse Sint-Pieter ziekenhuis ervoor dat een twaalfstal toestellen van het type semi-automatische defibrillatoren werden ter beschikking gesteld van de organisatie van de Gordel (Bloso).

De provinciale Rode Kruis-hulpdiensten organiseerden de medische stand-by hulpverlening, volgens een draaiboek « Actieplan dringende medische hulpverlening » (versie 14 augustus 1992).

Dit plan kan door het geacht lid worden ingezien bij mijn administratie.

In het kort spreekt dit van:

1. ter plaatse: 5 ambulances, 2 hulpposten, 8 vooruitgeschoven hulpposten, 4 geneesheren waarvan 1 MUG-geneesheer, 6 verpleegkundigen, 26 hulpverleners, 1a ambulanciers en 2 medewerkers dienst sociale interventie;
2. een dispatching met 7 Rode Kruis-medewerkers, 1 rijkswachter, 1 urgentiegenesheer (regulator), 3 medewerkers dienst sociale interventie, een aangestelde « 100 » Brussel en de officier-diensthoofd « 100 » Brussel.

Principieel werkte de organisatie in coördinatie met « 100 » Brussel, dit in volledige onafhankelijkheid.

Gezien het specifieke en sportieve karakter van de Gordel, lijkt het soort overlijdens dat te betreuren veel moeilijker te vermijden. Een defibrillatie binnen de 10 minuten kan nog geen 50% van de slachtoffers reanimeren. Toch wordt hiernaar gestreefd in de organisatie van de dringende geneeskundige hulpverlening.

DO 919281148

Vraag nr. 74 van de heer Geysels van 24 augustus 1992 (N.) :

Afvalstoffen. - Invoer. - Drijfmest. - Nederland.

Volgens persberichten wordt er nog steeds op een illegale manier vanuit Nederlands grondgebied drijf-

notamment dans les arrondissements d'Anvers et de Turnhout, se poursuivent. Les importations d'engrais animaux sont réglées par l'arrêté royal du 2 juin 1987 portant réglementation de l'exportation, l'importation et du transit des déchets.

1. Comment est effectué le contrôle de l'importation de ces déchets?
2. Combien de contrôles ont été effectués durant la période 1989-1991?
3. Combien de cas d'importations illégales ont été constatés au cours de cette période?
4. De quels volumes s'agissait-il?
5. Comment la coopération avec les services compétents de la Région flamande est-elle organisée?

6. Quelles quantités d'engrais animaux ont été importées des Pays-Bas en Belgique, par an et par arrondissement, durant la période 1989-1991?

Réponse: En réponse à ses questions, je porte à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

1. Les déchets agricoles et en particulier les lisiers sont bel et bien soumis aux dispositions de l'arrêté royal du 2 juin 1987 portant réglementation de l'importation, l'exportation et du transit des déchets.

Cet arrêté organise une procédure administrative de suivi des déchets. Chaque transfert est soumis à une autorisation préalable. Celle-ci n'est délivrée que si les informations fournies permettent d'avoir tous les apaisements quant à l'opportunité du transfert et si les autorités, étrangères concernées et régionales compétentes n'émettent aucune objection. Le détenteur est de plus tenu d'informer les autorités compétentes concernées du départ et de l'arrivée des déchets. Pour l'heure, la Belgique est le seul Etat membre de la Communauté européenne à assumer la surveillance des mouvements transfrontaliers de ces déchets. De toute évidence, cela limite l'efficacité de notre action. Des garanties d'un contrôle rigoureux ne peuvent être approchées que si toutes les parties participent simultanément et uniformément au contrôle et à la surveillance.

A côté de la gestion administrative permanente des mouvements, les enquêtes sur le terrain et leur suivi occupent une place très importante. D'une part il y a la vérification de la conformité de la cargaison et de sa destination avec les renseignements repris sur le document de suivi. D'autre part, il y a la chasse aux trafics illicites non connus par essence des autorités.

Pour réaliser au mieux cette tâche difficile, les inspecteurs du département de l'Environnement ont recherché la collaboration effective des services régionaux et internationaux, de la gendarmerie et de l'Administration des douanes et accises. Pour favoriser cette collaboration et conscientiser nos partenaires, des campagnes communes de contrôle sont organisées régulièrement. Par ailleurs, la mission des douaniers et les modalités de coopération avec mes

mest ingevoerd in België, en met nanne in de arrondissementen Antwerpen en Turnhout, De invoer van dierlijk mest wordt geregeld door het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reeglernentering van de uitvoer, de invoer en de doorvo-er.

1. Op welke manier gebeurt dee controle op de invoer van deze afvalstoffen?
2. Hoeveel controles werden in de periode 1989-1991 uitgevoerd?
3. Hoeveel vaststellingen van illegale invoer werden gedaan tijdens deze periode?
4. Over welke hoeveelheid ging het hier?
5. Op welke manier is de samenwerking met de bevoegde diensten van het Vlaamse Gewest georganiseerd?
6. Welke hoeveelheden dierlijk mest werden per jaar en per arrondissement vanuit Nederland in de periode 1989-1991 naar België ingevoerd?

Antwoord: Als antwoord op zijn vragen, heb ik de eer het geacht lid het volgende mee te delen.

1. De agrarische afvalstoffen (en meer bepaald drijfmest, zijn onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reglementering van de invoer, uitvoer en doorvoer van afvalstoffen.

Dat besluit organiseert een administratieve procedure voor de opvolging van de afvalstoffen. Voor elke overbrenging is er een voorafgaande machtiging vereist. Deze wordt slechts verleend wanneer de verstrekte informatie voldoende garanties biedt omtrent het nut van de overbrenging en wanneer er geen bezwaar is geuit bij de betrokken buitenlandse en bevoegde lokale autoriteiten. De houder moet bovendien de betrokken bevoegde autoriteiten inlichten over het vertrek en aankomst van de afvalstoffen. Voor het ogenblik is België de enige lidstaat van de Europese Gemeenschap die toezicht uitoefent op de grensoverschrijdende beweging van die afvalstoffen. Het is duidelijk dat de doeltreffendheid van onze actie hierdoor wordt beperkt. Garanties voor een strenge controle kunnen slechts worden bereikt wanneer alle partijen tegelijk en op dezelfde manier meewerken aan controle en toezicht.

Behalve het permanent administratief beheer van de bewegingen, zijn de enquêtes ter plaatse en hun opvolging van zeer groot belang. Enerzijds wordt nagegaan of de lading en de bestemming overeenstemt met de gegevens die voorkomen op het volgdocument. anderzijds wordt er gespeurd naar illegale overbrengingen die per definitie niet door de overheid zijn gekend.

Om die moeilijke taak zo goed mogelijk te vervullen, hebben de inspecteurs van het departement van Leefmilieu verzocht om de affectieve medewerking van Regionale en internationale diensten, van de rijkswacht en van het bestuur der douane en accijnzen. Om deze samenwerking te bevorderen en onze partners bewuster te maken van de problemen, worden geregeld gemeenschappelijke controlecampagnes georganiseerd. Overigens worden de taken

services sont précisées par plusieurs circulaires douanières. En sus, par voie d'arrêté ministériel (27 février 1992) des agents des douanes ont été désignés pour rechercher les infractions. Ils sont autorisés à accéder 24 heures sur 24 aux informations contenues dans le système central informatisé. Ces agents ont reçu une formation particulière. En sus en vue de faciliter les contrôles et de dissuader les contrevenants, les transporteurs sont tenus depuis le 1^{er} janvier 1992 de faire viser le document de suivi d'une manière systématique lors de son passage par l'un des 24 postes de contrôle arrêtés.

2. Conformément à l'article 19 de l'arrêté royal du 2 juin 1987, les infractions sont recherchées par les agents et fonctionnaires de l'administration des douanes et accises du ministère des Finances, de l'Administration des transports du ministère des Communications et de mon département. Vu le volumineux travail administratif et le manque de personnel pour y faire face, mes services ne peuvent être en permanence sur le terrain. Au cours de la période 1989-1991, ils ont effectué 2.180 heures de contrôle physique. Une dizaine de transports de lisier ont été vérifiés. De plus, il y a les fréquents contrôles exécutés par nos partenaires.

3. 115 transports de lisiers ont été interdits d'entrée en Belgique au cours des années 1989, 1990 et 1991.

4. Il va de soi que les quantités importées illégalement ne sont pas chiffrables.

5. Conformément à l'article 7, §1, de l'arrêté royal du 2 juin 1987, les autorités nationales sont tenues de se conformer aux avis émis par les autorités régionales compétentes. Suivant les dispositions du protocole d'accord établi en juin 1987 entre le gouvernement et les exécutifs, les responsables régionaux de la gestion des déchets communiquent leur avis dans les quinze jours qui suivent la réception du dossier de notification de transfert. J'ajoute qu'un groupe de travail région-national sur la problématique des déchets existe depuis 1988. Il se réunit à la demande d'une des parties.

6. Les quantités de lisiers importées d'Hollande sont:

- 28.433 tonnes pour l'année 1989;
- 50.705 tonnes pour l'année 1990;
- 75.533 tonnes pour l'année 1991.

Tous les terrains sur lesquels sont épandus les lisiers sont connus. Toutefois leur répartition par arrondissement n'a pas été prise en compte lors du traitement informatisé des données.

van de douaniers en de wijze van samenwerking met mijn diensten nader bepaald in tal van douanecirculaires. Daarenboven, werden bij ministerieel besluit (27 februari 1992) douanebeambten aangewezen om inbreuken op te speuren. Ze hebben dag en nacht toegang tot de informatie van het centraal informatiestelsel. Deze douaniers hebben een bijzondere opleiding gehad. Om bovendien de controles te vergemakkelijken en overtreders af te schrikken, moeten de transporteurs sinds 1 januari 1992 het volgdocument systematisch laten viseren bij de doorgang aan een van de 24 vastgestelde controlepunten.

2. Overeenkomstig artikel 19 van het koninklijk besluit van 2 juni 1987, worden de overtredingen opgespoord door de beampten en ambtenaren van het Bestuur der douane en accijnzen van het ministerie van Financiën, van het Bestuur van het vervoer van het ministerie van Verkeerswezen en van mijn departement. Gelet op het omvangrijk administratief werk en het gebrek aan personeel, kunnen mijn diensten niet permanent ter plaatse aanwezig zijn. Tijdens de periode 1989-1991 hebben ze 2.180 uren fysieke controle verricht. Een tiental drijfmesttransporten werden gecontroleerd. Daarbij komen nog de frequente controles door onze partners.

3. In de loop van 1989, 1990 en 1991 werd aan 115 drijfmesttransporten het verbod opgelegd België binnen te komen.

4. Het is vanzelfsprekend dat de illegaal ingevoerde hoeveelheden niet in cijfers kunnen worden uitgedrukt.

5. Overeenkomstig artikel 7, §1, van het koninklijk besluit van 2 juni 1987, moeten de nationale autoriteiten zich richten naar de adviezen van de bevoegde regionale autoriteiten. Volgens de bepalingen van het protocol van overeenkomst die in juni tussen de regering en de executieven is tot stand gekomen, moeten de regionale verantwoordelijken voor het afvalbeheer hun advies verstrekken binnen de vijftien dagen die volgen op de kennisgeving van overbrenging. Hierbij komt nog dat sinds 1988, een regionale-nationale werkgroep over de afvalproblematiek bestaat. Deze vergadert op verzoek van één van de partijen.

6. Volgende hoeveelheden drijfmest werden ingevoerd uit Holland:

- 28.433 ton in 1989;
- 50.705 ton in 1990;
- 75.533 ton in 1991.

Alle terreinen waar drijfmest werd verspreid zijn gekend. Er werd evenwel geen rekening gehouden met de verdeling per arrondissement bij de geïnformeerde verwerking van de gegevens.

Da 919281250

Question n° 79 de M. Ghesquiere du 11 septembre 1992 (N.) :

Installation de démantèlement de munitions à Houthulst. - Enquête.

L'on découvre encore tous les ans, dans notre pays, entre 200 et 300 tonnes de munitions datant des deux guerres mondiales, dont 10% seraient considérées comme munitions chimiques nécessitant des précautions spéciales. Ces munitions sont stockées au domaine militaire de Poelkapelle-Houthulst.

Bien que la décision d'y construire une installation de démantèlement entièrement automatique date de juin 1989, les travaux n'ont toujours pas commencé. Selon le ministre de la Défense nationale, on attendrait toujours l'avis ainsi que les crédits du département de l'Environnement.

Le rapport d'enquête est-il terminé entre-temps? Quels obstacles s'opposent encore à une destruction en toute sécurité des composés toxico-chimiques des explosifs?

Réponse: En ce qui concerne la destruction des munitions chimiques stockées à Houthulst-Poelkapelle, j'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les éléments suivants.

L'étude générale relative à la destruction des agents chimiques provenant des explosifs est en cours et sera terminée fin 1992.

La gestion de cette étude est exercée par un groupe d'accompagnement composé de représentants des services responsables des ministères de la Défense nationale et de l'Environnement.

Cette étude chimique doit fournir les éléments complémentaires nécessaires pour la construction de l'installation de démantèlement. Cette installation sera alors réalisée sur la base de l'étude de génie civil qui a été exécutée sous la direction du ministère de la Défense nationale.

Da 919281250

Vraag nr. 79 van de heer Ghesquiere van 11 september 1992 (N.) :

Munitieontmantelingsinstallatie te Houthulst. - Onderzoek.

Jaarlijks worden in ons land nog 200 tot 300 ton munitie uit beide wereldoorlogen gevonden. Hiervan zou 10% als chemische « probleemmunitie » beschouwd worden, die gestockeerd wordt op het militair domein in Poelkapelle-Houthulst.

Alhoewel reeds in juni 1989 beslist werd om aldaar een zogenaamde volautomatische ontmantelingsinstallatie te bouwen, blijft de realisatie toch uit. Volgens de minister van Landsverdediging wordt nog steeds gewacht op het advies en (de kredieten van het departement Leefmilieu.

Is het onderzoeksrapport ondertussen klaar? Welke obstakels staan nog in de weg voor de veilige vernietiging van de « toxisch-chemische ingrediënten van de explosieven »?

Antwoord : Met betrekking tot de vernietiging van de chemische munitie opgestapeld te Houthulst-Poelkapelle heb ik de eer het geacht lid het volgende mee te delen.

De algemene studie aangaande vernietiging van de chemische agentia afkomstig van de explosieven is in uitvoering en zal beëindigd zijn eind 1992.

Het toezicht op deze studie wordt uitgeoefend door een gemengde begeleidingsgroep, bestaande uit vertegenwoordigers van de verantwoordelijke diensten van de ministeries van Landsverdediging en Leefmilieu.

Dit scheikundig onderzoek Q10et de nodige bijkomende informatie leveren voor de bouw van de ontmantelingsinstallatie. Deze installatie wordt dan gerealiseerd op basis van het bouwkundig onderzoek dat werd uitgevoerd in opdracht van het ministerie van Landsverdediging.

SOMMAIRE PAR OBJET – INHOUDSOPGA VE

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
•• Question sans réponse				•• Vraag zonder antwoord		
Premier Ministre Eerste Minister						
1	919281293	16- 9-1992	22	Saulmont	Timbres-ristournes délivrés par les sstations-service, - Voitures de service de l'administratíon. Kortingzegels aangeboden aan de taankstations. — Dienstwagens van de administratie.	2031
Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications, et des Entreprises pulbriques Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijv-en						
1	919281180	2 - 9-1992	174	Knoops	Professions libérales et intellectuelles. - Pages d'Or. Vrije en intellectuele beroepen. - GOLUden Gids.	2032
1	919281266	14- 9-1992	195	Mw. Neyts- Uyttebroeck	Poste. - Bureau de poste de Stokkel. Post. - Postkantoor Stokkel.	2032
Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken						
1	919281293	16- 9-1992	73	Saulmont	Timbres-ristournes délivrés par les siracions-service. - Voitures de service de l'administr-ation. Kortingzegels aangeboden aan de tankstations. — Dienstwagens van de administratie.	2033
1	919281397	29- 9-1992	80	Standaert	Projet Chine. - Conditions de reconnaissance. Project China. - Toekenningscriteria.	2034
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken						
Affaires économiques - Economische Zaken						
1	919281131	20- 8-1992	60	Ylieff	Vente de certaines denrées en provemance des pays du Tiers-monde. - Instauration d'ume équitaxe. Verkoop van bepaalde voedingsmiddeelen uit Derde wereldlanden. - Invoering van eenen billijkheids- raks.	2034
1	919281239	11- 9-1992	68	Ghesquiere	Stockage de déchets faiblement radioactifs. Berging van laag radioacrief afval.	2035
1	919281256	11- 9-1992	70	Perdieu	Parc à éoliennes à Zeebrugge. Windmolenpark te Zeebrugge.	2036
Ministre des Finances Minister van Financiën						
1	919281194	3- 9-1992	195	Kubla	Imposition des non-résidents. Belasting van de niet-inwoners.	2037
1	919281212	9- 9-1992	198	deClippele	Impôts sur les revenus. - Délai de «déclaration. - Compétence. Inkomstenbelastingen. - Aangiftetermijn. - Bevoegd- heid.	2038

CA	Da	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
~ Question sans réponse				~ Vraag zonder antwoord		
r	919281244	11- 9-1992	210	Ghesquiere	Instauration d'une taxe provinciale appliquée aux entreprises dans la province de Flandre occidentale. Instelling van een provinciale belasting op bedrijven in de provincie West-Vlaanderen.	2038
1	919281289	15- 9-1992	220	Demuyt	Révision extraordinaire du revenu cadastral des propriétés situées le long de l'autoroute - A 17. Buitengewone herziening van her kadastraal inkomen van de eigendommen gelegen langs de autoweg A 17.	2039
Ministre des Affaires sociales Minister van Sociale Zaken						
1	919281070	7- 8-1992	62	Vandendriessche	Indépendants pensionnés. - Ascendant. - Personne à charge. Gepensioneerde zelfstandige. - Ascendent. - Persoon ten laste.	2040
1	919281125	17- 8-1992	65	Mw. Nalis-Van Liedekerke	Assurance maladie. - Médicaments. Ziekteverzekering. - Geneesmiddelen.	2042
1	919281207	8- 8-1992	68	Vanleenhove	Commission des travailleurs frontaliers. Grensarbeiderscommissie.	2046
Ministre de la Politique scientifique Minister van Wetenschapsbeleid						
1	919281005	22- 7-1992	21	Marsoul	Fédération des amis des musées de Belgique. - Subside. Federatie der vrienden van de musea van België. - Toelage.	2046
Ministre des Pensions Minister van Pensioenen						
1	919281215	9- 9-1992	25	Ylief	Péréquation des pensions des anciens employés du secteur privé colonial. Perekwatie van de pensioenen van voormalige werknemers in de koloniale particuliere sector.	2047
Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken						
1	919280760	17- 6-1992	98	Vanleenhove	Aide financière accordée par l'Etat aux communes pour l'équipement de leur corps de police. - Non-recours à cette possibilité de subvention. Financiële hulp van de Staat aan de gemeenten voor uitrusting van hun politiekorps. - Niet-gebruiken van deze subsidiemogelijkheid.	2048
4	919280772	19- 6-1992	100	Beysen	Communes. - Fonds de sécurité pour l'équipement du corps de police. Gemeenten. - Veiligheidsfonds voor de uitrusting van het politiekorps.	2048
4	919280910	7- 7-1992	118	De Man	Gendarmerie. - Candidats. - Séropositivité. Rijkswacht. - Kandidaten. - Seroposiviteit.	2049
1	919281105	10- 8-1992	142	Van Nieuwenhuysen	Mouscron. - Commissaire d'arrondissement... — Législation linguistique. Moeskroen. - Arrondissementscommissaris. - Taalwetgeving.	2050

Chambre des Représentants de Belgique Questions et Réponses (SE 1991-1992)	- (30)-	Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers <u>Vragen en Antwoorden (BZ 1991-1992)</u>	2067
---	---------	---	------

CA	DO	Date. Darum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	----------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

* Question sans réponse

* Wraag zonder antwoord

1	919281167	1- 9-1992	150	Morael	Fuite de produits chimiques dans les installations Monsanto à d'Anvers. Lek van chemische stoffen bij Monsanto te Antwerpen.	2051
1	919281187	2- 9-1992	151	Knoops	Vote par procuration pour les pensionnés en vacances à l'étranger. Geponsioneerden met vakantie in het buitenland.- Stemmen bij volmacht.	2052

Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargé de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

1	919280782	16- 7-1992	49	Dewinter	Réfugiés chômeurs. - Perception d'allocations. Werkloze vluchtelingen. - Onrvanngen van uitkeringen.	2053
1	919281093	21- 8-1992	62	Leo Peeters	Services de contrôle et d'inspection. Controle- en inspectiediensten.	2054
1	919281293	16- 8-1992	73	Saulmant	Timbres-ristournes délivrés par les rarrions-service. - Voitures de service de l'administration. Kortingzegels aangeboden aan de rankstations. - Dienstwagens van de administratie.	2057

Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture
Minister voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw

Petites et Moyennes Entreprises - Kleine en Middelgrote Ondernemingen

1	919280808	24- 6-1992	13	Duquesne	PME. - Taxes. - Compensations. KMO's. - Belastingen. - Compensaties.	2057
1	919281101	7- 8-1992	25	Caudron	Indépendants. - Commission des dispenses. Zelfstandige. - Commissie van vrijstellingen.	2058

Ministre pour l'Intégration sociale, la Santé publique et l'Environnement
Minister voor Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu

1	919281141	24- 8-1992	73	Van den Eynde	Événement sportif. - Le « Gordel ». - Décès. - Mesures. Sportmanifestatie. - « De Gordel ». - Sterfgevallen. - Maatregelen.	2059
1	919281148	24- 8-1992	74	Geysals	Déchets. - Importations. - Purin. - Pays-Bas. Afvalstoffen. - Invoer. - Drijfmest. - Nederland.	2060
1	919281250	11- 9-1992	79	Ghesquiere	Installation de démantèlement. de munitions à Hout- hulst. - Enquête. Munitieontmantelingsinstallatie te Houthulst. - Onderzoek.	2063